

NEPAD



**La Nueva Asociación
para el
Desarrollo de Africa**



INDICE

SECCION I

ABREVIACIONES Y ACRONIMOS	1
PROLOGO	3
POEMA	6

SECCION II

RESUMEN: LA NUEVA ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE AFRICA	7
I. INFORMACION GENERAL	7
II. ¿QUE ES NEPAD?	7
III. METAS DE NEPAD	7
IV. PAUTAS DEL PLAN	7
A. CONDICIONES PARA UN DESARROLLO SUSTENTABLE	7
B. PROPIEDADES SECTORIALES	8
C. MOVILIZACION DE RECURSOS	8
V. PRINCIPIOS Y OBJETIVOS DE NEPAD	8
VI. RESULTADOS DE NEPAD	9
VII. COMITE DE IMPLEMENTACION DE JEFES DE ESTADO Y GOBIERNO	9
VIII. PROCESO DE IMPLEMENTACION UTILIZANDO ESTRUCTURAS DE GOBERNABILIDAD	11
A. OBJETIVOS PRIMARIOS	11
B. PROCESO DE IMPLEMENTACION	11
IX. RELACION CON LAS INICIATIVAS EXISTENTES	12
X. RELACION CON LA UNION AFRICANA	13
XI. CONCLUSIONES	13

SECCION III

TEXTO: LA NUEVA ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE AFRICA	14
I. INTRODUCCION	14
II. AFRICA EN EL MUNDO ACTUAL: ENTRE LA POBREZA Y LA PROSPERIDAD	15
- El Empobrecimiento Histórico de un Continente	17
- Africa y la Revolución Global	18
III. LA NUEVA VOLUNTAD POLITICA DE LOS LIDERES AFRICANOS	21
IV. LLAMADO A LOS PUEBLOS DE AFRICA	23
V. PROGRAMA DE ACCION: ESTRATEGIA PARA LOGRAR UN DESARROLLO SUSTENTABLE EN EL SIGLO XXI	24
A. CONDICIONES PARA UN DESARROLLO SUSTENTABLE	26
- Iniciativa de Paz, Seguridad, Democracia y Gobernabilidad Política	26
(i) Iniciativa de Paz y Seguridad	26
(ii) Iniciativa, Democracia y Gobernabilidad Política	27
- Iniciativa Económica y de Gobierno Corporativo	28
- Enfoques Regional y Subregional para el Desarrollo	29
B. PRIORIDADES SECTORIALES	30
- Reducir la Brecha en Infraestructura	30
(i) Todos los Sectores de Infraestructura	30
(ii) Reducir la Brecha Digital: Inversión en Tecnologías	

INDICE

(iii) Energía	34
(iv) Transporte	35
(v) Agua y Alcantarillado	36
- Iniciativa de Desarrollo de Recursos Humanos (que incluye revertir la Fuga de Cerebros)	36
(i) Reducir la Pobreza	36
(ii) Reducir la Brecha Educativa	37
(iii) Revertir la Fuga de Cerebros	38
(iv) Salud	39
- Agricultura	40
- La Iniciativa Medioambiental	41
- Cultura	42
- Plataformas de Ciencia y Tecnología	43
C. MOVILIZACION DE RECURSOS	44
- Iniciativa de Flujos de Capital	44
(i) Aumento de la Movilización de Recursos Nacionales	44
(ii) Desgravación de la Deuda	44
(iii) Reformas en la Asistencia para el Desarrollo de Ultramar (Overseas Development Assistance-ODA)	45
(iv) Flujos de Capital Privado	46
- Iniciativa de Acceso al Mercado	47
(i) Diversificación de la Producción	47
(ii) Minería	49
(iii) Industria Manufacturera	50
(iv) Turismo	51
(v) Servicios	52
(vi) Fomento del Sector Privado	52
(vii) Fomento de las Exportaciones Africanas	53
(viii) Eliminación de las Barreras No Arancelarias	55
VI. UNA NUEVA ASOCIACION GLOBAL	56
- Creación de nuevas relaciones con países industrializados y organizaciones multilaterales	57
VII. IMPLEMENTACION DE LA NUEVA ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE AFRICA	59
- Proyectos	59
(i) Agricultura	60
(ii) Fomento del Sector Privado	60
(iii) Infraestructura e Integración Regional	60
- Evaluación de Necesidades	61
- Mecanismos de Gestión de la Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa	61
VII. CONCLUSIONES	62

SECCION I

ABREVIACIONES Y ACRONIMOS

AGOA	Africa Growth and Opportunity Act/Ley de Crecimiento y Oportunidad para Africa.
AU	African Union/Unión Africana
CGIAR	Consultative Group on International Agriculture Research/Grupo Consultivo sobre Investigación Internacional en Agricultura
DAC	Development Assistance Committee/Comité de Asistencia para el Desarrollo
EBA	«Everything But Arms»/»Todo menos Armas»
ECA	Economic Commission on Africa/Comisión Económica sobre Africa
ECOWAS	Economic Community of West African States/Comunidad Económica de los Estados Africanos Occidentales
FAO	Food and Agriculture Organization/Organización para la Alimentación y la Agricultura-FAO
GDP	Gross Domestic Product / Producto Interno Bruto - PIB
GEF	Global Environmental Facility / Instalación para el Medioambiente Global
GESI	Global Environmental Sanitation Facility /Instalación de Saneamiento Medioambiental Global
GIS	Geographic Information System/Sistema de Información Geográfica
GSP	Generalised System of Preferences/Sistema Generalizado de Preferencias
HIPC	Highly Indebted Poor Country/País Pobre Altamente Endeudado
IAF	International Accreditation Forum/Foro de Acreditación Internacional
ICT	Information and Communication Technology/Tecnología de la Información y Comunicación
IDA	International Development Assistance/Asistencia para el Desarrollo Internacional
IDG	International Development Goal/Meta de Desarrollo Internacional International Electronic Commission/Comisión Electrotécnica Internacional

SECCION I

IMF	International Monetary Fund/Fondo Monetario Internacional-FMI
ISO	International Standards Organisation/Organización de Normas Internacionales
NBI	National Business Incubator/Incubadora Nacional de Negocios
OAU	Organisation of African Unity/Organización de Unidad Africana
ODA	Overseas Development Assistance/Asistencia de Desarrollo en Ultramar
OECD	Organisation for Economic Co-operation and Development/Organización para Cooperación Económica y Desarrollo-OCDE
PPP	Public-Private Partnership/Asociación Pública-Privada
PRSP	Poverty Reduction Strategy Paper/Documento de Estrategia para la Reducción de la Pobreza
RETOSA	Regional Tourism Organisation of Southern Africa/Organización de Turismo Regional de Africa Meridional
SADC	Southern Africa Development Community/Comunidad para el Desarrollo de Africa Meridional
TBT	Agreement on Technical Barriers to Trade/Acuerdo sobre Barreras Técnicas para el Comercio
UN	United Nations/Naciones Unidas
UNESCO	United Nations, Educational, Scientific and Cultural Organisation/Organización Educación, Científica y Cultural
WIPO	World Intellectual Property Organisation/Organización Mundial de Propiedad Intelectual
WTO	World Trade Organisation/Organización Mundial del Comercio-OMC

SECCION I

PROLOGO

¿Qué es la «Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa» (NEPAD)?

NEPAD es esencialmente un compromiso hecho por líderes de Africa para afianzar la cultura de la democracia e inculcar las normas generalmente aceptables de administración económica en todo el continente. Es una visión común y una firme convicción compartida por una nueva generación de líderes africanos que han aceptado la responsabilidad y el rol de liderazgo para luchar y lograr una mejor realidad socioeconómica africana. Su objetivo es erradicar la pobreza y colocar a sus países tanto individual como colectivamente en la senda del crecimiento sustentable y el desarrollo, e integrar activamente a los países africanos en la economía mundial y en el proceso de despegue de la globalización .

Se debe permitir la globalización para disminuir la brecha existente entre el norte rico y desarrollado y los países del sur que luchan por salir del subdesarrollo del sur, exacerbando por tanto los conflictos sociales catastróficos que tienen sumido al mundo. La Cumbre del Milenio de Naciones Unidas declaró su apoyo a la consolidación de la democracia y al desarrollo económico sustentable en Africa.

Por consiguiente, en todo el continente, los africanos están declarando que ellos no permitirán más que se les aliene debido a condiciones pasadas. Encabezados por líderes visionarios e internacionalmente creíbles, los africanos están determinados a estructurar colectivamente su propio destino y, por consiguiente, hacen un llamado al resto del mundo para que contribuyan a sus esfuerzos.

Por lo tanto, *la Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* es el llamado concertado para formar una sociedad entre Africa y la comunidad internacional, especialmente con los países altamente industrializados para sobreponernos al abismo que se ha acentuado a través de siglos de relaciones desiguales.

En la última cumbre en Génova, Italia, en julio del 2001, los países del G8 adoptaron la visión de NEPAD y formaron un grupo de trabajo especial para trabajar en forma más estrecha con la Secretaría de Dirección de la Nueva Asociación. La Comisión Europea también declaró estar pronta a comprometerse inmediatamente con esta entidad. El Banco Mundial, el FMI, y la Corporación Financiera Internacional también manifestaron su incondicional apoyo a esta Nueva Asociación.

Febrero de 2002 fue testigo de pronunciamientos sin precedentes de compromisos de algunos de los líderes de los países más industrializados:

El Primer Ministro canadiense, Sr. Jean Chretien, en su calidad de actual presidente del grupo G8, anunció que el grupo podría disponer de US\$500

SECCION I

millones para aquellos países africanos comprometidos con el proceso de democratización. Y más importante aún para Sudáfrica, el Sr. Chretien asumió iniciar una campaña para que los mercados occidentales abran sus puertas a los productos procedentes de Africa, especialmente productos agrícolas y acero.

El Primer Ministro Británico, Sr. Tony Blair, durante su reciente visita a Nigeria, Ghana y Senegal, hizo un apasionado llamado a los países más ricos para actuar decisivamente con el fin de ayudar a Africa a atacar inmediatamente el flagelo de la pobreza y en particular las enfermedades. Si se sigue conscientemente dicho planteamiento, podría llegar a ser el faro de la gran esperanza para el continente africano a medida que se aleja de los dolores de la necesidad y enfrenta sus desafíos inmediatos.

Durante la reunión especial entre el Presidente Francés, Sr. Jacques Chirac, con los Jefes de Estado de Algeria, Egipto, Malí, Nigeria, Senegal y Sudáfrica para consultar y reflexionar sobre la implementación práctica de la agenda de NEPAD se produjeron debates que en sí, fueron la señal más estimulante acerca de la visión de asociación africana sobre las futuras estrategias de desarrollo.

Igualmente, la «Ley de Crecimiento y Oportunidad» de la Administración de Clinton no debe perder el ímpetu del compromiso.

El Jefe Ejecutivo de la Organización Mundial del Comercio, Sr. Mike Moore, en su reciente visita a Sudáfrica en febrero de 2002, hizo hincapié que «la Iniciativa NEPAD, que busca el mejoramiento del continente africano, es una de las más espléndidas visiones y decisiones producidas por africanos y para africanos que he visto en toda mi vida». Agregó que si la Tercera Ronda de la OMC de octubre pasado en Doha, Qatar, se implementa exitosamente podría ayudar a Africa a impulsar su crecimiento y desarrollo.

El último coro de pronunciamientos y compromisos de los países del G8 para apoyar el *Plan de Desarrollo de la Nueva Africa* resuena con renovado optimismo para el continente africano. Sólo a través de una implementación colectiva, este continente será capaz —cuyos esfuerzos de desarrollo en el pasado se han visto en gran medida paralizados— de participar efectivamente de los rigores socioeconómicos del mundo globalizado de hoy.

En su discurso de apertura del Parlamento Sudafricano del 8 de febrero de 2002, el Presidente Thabo Mbeki dijo: «Los que toman las decisiones en el mundo han aceptado la realidad que la lucha global para erradicar la pobreza y el subdesarrollo es fundamental para el bienestar de la sociedad humana.... Para millones de nuestras gentes y para el futuro de nuestro país es de vital importancia la pregunta que tenemos que respondernos al final del día: lo que estamos haciendo como legislativo, ejecutivo y judicial, así como el

SECCION I

cuarto estado y la sociedad cívica, ¿está ayudando a aliviar el peso de los hombros de nuestro pueblo de la intolerable carga de pobreza y subdesarrollo?»

La recientemente constituida Unión Africana —sucesora de la Organización de la Unidad Africana— que será formalmente inaugurada en Sudáfrica en julio del 2002, será una de las tareas abordadas decisivamente para la realización de los objetivos de NEPAD. El Acta de Constitución de los estados de la Unión Africana establece que los objetivos de la Unión Africana incluyen el fomento de los principios e instituciones democráticas, la participación popular y un buen gobierno. Con el fin de permitir que la Unión Africana cumpla con sus objetivos, la UA consistirá de varias instituciones que incluyen, el Parlamento Panafricano, la Corte Africana de Justicia, y el Mecanismo para Prevención, Manejo y Resolución de Conflictos. Estas entidades contribuirán al mantenimiento de la transparencia y democracia dentro de la organización. El Parlamento Panafricano por ejemplo, será un organismo que permita mejorar la participación de los pueblos africanos a través de sus representantes electos en el trabajo de la Unión Africana.

Tenemos la esperanza genuina que los esfuerzos de asociación mencionados anteriormente darán sus frutos y servirán para fusionar los ejes norte - sur en una relación global indivisible e indispensable. Nunca en la historia de la humanidad una iniciativa había aportado tanta esperanza para todos nosotros y especialmente para el «sur».

A continuación se presenta la visión personal del Embajador de Sudáfrica, Timothy Maseko exhortando a Africa hacia la *«Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa»*

TK Maseko
Embajador de Sudáfrica
Santiago, Chile

SECCION I

LA RECIENTE ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE AFRICA: NUEVA ESPERANZA PARA EL CONTINENTE

Ansiosamente ha observado el mundo el despertar del espíritu africano.

Bienvenida Africa, por largo tiempo tu amistad y tu humanismo fueron tan abusados.
Sí, Madre Africa, sólo recientemente nuevos vientos de cambio han comenzado a soplar sobre ti.

Tu largo andar a través del tiempo ha sido arduo y doloroso.

Sólo ahora tu serena voz de la razón retumba en algunas capitales del mundo
y un rayo de esperanza acaba de surgir desde el gigantesco horizonte azul del norte.

Pero, ¿qué depara el mañana para ti, Madre Africa?

Ha llegado el momento de ponerte valientemente de pie y de pregonar tu nombre.

Sí, el manantial de Africa está comenzando a crecer para enfrentar el futuro con dignidad.

Ha llegado la hora para que tu descendencia crezca con respeto y salud..

Expectantemente, aguardaremos por una mejor cosecha de tu fértil tierra negra.

Los recursos vírgenes que por siglos han guardado tus entrañas sin límites ni fronteras,
tus serenas montañas, tus bosques exquisitamente verdes y tus límpidos ríos
siguen siendo la envidia de más de un continente.

Por demasiado tiempo tu generosidad ha sido ultrajada por visitantes ambiciosos.

Oh, sí, Madre Africa,, el siglo 21 te invita a un futuro promisor.

Despierta, Oh, Negra y Hermosa Africa. Defiende firmemente tus frutos y libremente toma tu
legítimo lugar en este perverso mundo materialista.

Conjuntamente con tus nuevos amigos lejanos, domestica a este mundo para la humanidad toda.

Sí, Madre, hoy te has hecho más sabia por medio del intenso dolor que has soportado.

Te saludamos, Madre, por tu gran humildad y asombrosa tolerancia.

Junto con el resto de la humanidad, ahora te instamos a avanzar como un socio confiable

Nosotros los necesitamos y ellos también te necesitan, querida Madre Africa,

Sólo mediante la comprensión entre los seres humanos este mundo logrará la paz y el progreso.

«La pompa del poder», como en el pasado, provoca sufrimientos innecesario para la mayoría.

A través de los siglos, tus puertas, Madre, han estado generosamente abiertas a todos!!!

Construye ahora una sólida morada y los nuevos visitantes te abrazarán con cariño.

Mañana, el sol de Africa será más cálido y la inquieta primavera rendirá sus frutos.

SECCION I

RESUMEN: LA NUEVA ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE AFRICA

I. INFORMACION GENERAL

- NEPAD (The New Partnership for Africa's Development) es una fusión de la Asociación Milenio para el Programa de Recuperación de África (MAP) y el Plan Omega;
 - La fusión se finalizó el 3 de julio de 2001;
 - De la fusión, surgió la Iniciativa Nueva África (NAI);
 - La Iniciativa Nueva África (NAI) fue después aprobada por la Cumbre de la Organización de la Unidad Africana de Jefes de Estado y Gobierno el 11 de julio de 2001.
- Su marco político fue finalmente acordado por la HSIC el 23 de octubre de 2001 formando de esta manera NEPAD.

II. ¿QUE ES NEPAD?

- Es el marco estratégico, holísticamente integrado para el desarrollo socioeconómico de África. El documento de NEPAD proporciona una visión para África, un planteamiento del problema que encara el continente y un programa de acción para solucionarlos con el fin de alcanzar esa visión;
- Es un plan que ha sido concebido y desarrollado por líderes africanos;
- Es un plan de desarrollo estructurado integralmente para abordar prioridades claves sociales, económicas y políticas de forma coherente y equilibrada.
- Es el compromiso que los líderes africanos están asumiendo ante el pueblo africano y a la comunidad internacional, para colocar a África en la senda de un crecimiento sustentable;
- Es el compromiso que los líderes africanos están haciendo para acelerar la integración del continente africano a la economía global;
- Es el marco para una nueva asociación con el resto del mundo;
- Es un llamado al resto del mundo a asociarse con África en su desarrollo sobre la base de su propia agenda y programa de acción.

III. METAS DE NEPAD

- Fomentar el crecimiento acelerado y el desarrollo sustentable;
- Erradicar la enorme pobreza en toda su extensión;
- Detener la marginalización de África del proceso de globalización.

IV. PAUTAS DEL PLAN

A. CONDICIONES PARA UN DESARROLLO SUSTENTABLE

- A1. Las Iniciativas de Paz, Seguridad, y Gobierno Político
- (i) Iniciativa de Paz y Seguridad
 - (ii) Democracia e Iniciativa de Gobierno Político

SECCION II

A2. La Iniciativa Económica y de Gobierno Corporativo

A3. Enfoques Regionales y Subregionales para el Desarrollo

B. PRIORIDADES SECTORIALES

B1. Reducción de la Brecha de la Infraestructura

- (iii) Todos los Sectores de Infraestructura
- (iv) Reducción de la Brecha Digital: Invertiendo en Tecnologías de la Información y Comunicaciones
- (v) Energía
- (vi) Transporte
- (vii) Agua y Alcantarillado

B2. Iniciativa de Desarrollo de Recursos Humanos

- (i) Reducción de la Pobreza
- (ii) Reducción de la Brecha Educacional
- (iii) Revertir la Fuga de Cerebros
- (iv) Salud

B3. Agricultura

B4. La Iniciativa Medioambiental

B5. Cultura

B6. Plataformas de Ciencia y Tecnología

C. MOVILIZACION DE RECURSOS

C1. La Iniciativa de Flujos de Capital

- (viii) Aumento del flujo de Recursos Nacionales
- (ix) Desgravación de la Deuda
- (x) Reformas en la Asistencia para el Desarrollo de Ultramar (ODA-Overseas Development Assistance)
- (xi) Flujos de Capital Privado

C2. La Iniciativa de Acceso al Mercado

- (i) Diversificación de la Producción
- (ii) Minería
- (iii) Industria Manufacturera
- (iv) Turismo
- (v) Servicios
- (vi) Fomento del Sector Privado
- (vii) Fomento de las Exportaciones Africanas
- (viii) Eliminación de las Barreras No Arancelarias

V. PRINCIPIOS Y OBJETIVOS DE NEPAD

- Asegurar la propiedad, responsabilidad y liderazgo africanos;
- Lograr que Africa sea atractiva tanto para inversionistas nacionales como extranjeros;

SECCION I

- Liberar el amplio potencial económico del continente;
- Lograr y mantener un promedio de la tasa de crecimiento del producto interno bruto (PIB) de más de 7% al año para los próximos 15 años;
- Asegurar que el continente logre las Metas de Desarrollo Internacional (International Development Goal-IDG) acordadas;
- Aumentar la inversión en desarrollo de recursos humanos;
- Fomentar el rol de las mujeres en todas las actividades;
- Fomentar la integración económica continental y subregional;
- Desarrollar una nueva asociación con los países industrializados y organizaciones multilaterales sobre la base de compromisos, obligaciones, intereses, contribuciones y beneficios mutuos;
- Fortalecer la capacidad de Africa para liderar su propio desarrollo y mejorar la coordinación con los socios del proceso de desarrollo;
- Asegurar que exista una capacidad para liderar las negociaciones en representación del continente en importantes programas de desarrollo que requieran coordinación en el ámbito continental;
- Asegurar que exista la capacidad para acelerar la implementación de acuerdos de cooperación de desarrollo regional y proyectos ya aprobados o por aprobar;
- Fortalecer la capacidad de Africa para movilizar recursos externos para su desarrollo;

VI. RESULTADOS DE NEPAD

- Aumento del crecimiento económico y desarrollo y del empleo;
- Reducción de la pobreza e inequidad;
- Diversificación de las actividades productivas, aumento de la competitividad internacional y de las exportaciones;
- Aumento de la integración africana.

VII. COMITE DE IMPLEMENTACION DE JEFES DE ESTADO Y GOBIERNO

La primera reunión del Comité Directivo de Jefes de Estado y Gobierno de NEPAD, según mandato de la Cumbre de la Organización de la Unidad Africana en Lusaka, el 11 de julio de 2001, se llevó a cabo en Abuja, Nigeria el 23 de octubre de 2001. En esta reunión se tomaron una serie de decisiones que significaron el inicio de la implementación activa de la iniciativa:

- a) El nombre de la iniciativa se denominó "Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa (NEPAD)" La denominación "Iniciativa Nueva Africa (New Africa Initiative-NAI)" fue meramente un título de trabajo ad-interim.
- b) Se finalizó el documento de NEPAD. No se cambió nada de lo substancial de lo que había aceptado en Lusaka la Organización de la Unidad Africana, pero sí se reorganizó y editó para eliminar repeticiones e inconsistencias (a este respecto el trabajo fue hecho por la ECA y el Comité Directivo).
- c) NEPAD aceptó una estructura directiva a tres niveles.

SECCION II

- Comité Directivo de Jefes de Estado y Gobierno:
 - Presidencia: Presidente Obasanjo
 - Vicepresidencia: Presidentes Wade y Bouteflika
 - Compuesto de 15 estados (3 estados por la región de la OUA), incluyendo los 5 estados fundadores: Argelia, Egipto, Nigeria, Senegal y Sudáfrica.
Africa Central: Camerún, Gabón y Santo Tomé y Príncipe;
Africa Oriental: Etiopía, Mauricio y Ruanda;
Africa Septentrional: Argelia, Egipto y Túnez
Africa Meridional: Botswana, Mozambique y Sudáfrica
Africa Occidental: Malí, Nigeria y Senegal.
 - Comité Directivo:
 - Integrado por representantes personales de los cinco presidentes iniciales;
 - Desarrolla términos de referencia para programas y proyectos definidos.
 - Supervisa a la Secretaría
 - Secretaría:
 - A tiempo completo, personal clave en la DBSA en Midrand, Sudáfrica. Labores de enlace y coordinación.
 - Funciones administrativas y logísticas;
 - Subcontratación de trabajos técnicos para dirigir organismos y/o expertos continentales;
 - Tel.: +27 (0) 11 313 3672
Fax: +27 (0) 11 313 3684
- d) Se establecieron Grupos de Trabajo para el desarrollo de proyectos que puedan ser implementados y programas a ser considerados en la próxima reunión en las siguientes áreas identificadas de acuerdo a su prioridad:
- Capacidad de creación de paz y seguridad;
 - Gobierno económico y corporativo;
 - Infraestructura
 - Estándares para Bancos Centrales y organizaciones financieras;
 - Agricultura y acceso a mercados
 - Aparte de los Grupos de Trabajo mencionados anteriormente, se estableció un Subcomité de Paz y Seguridad, enfocado a la prevención, manejo y solución de conflictos. El Presidente Mbeki (Sudáfrica) es el presidente de dicho Subcomité.
 - Los líderes también acordaron establecer parámetros para un buen gobierno (político y económico) y considerar un mecanismo adecuado para realizar una revisión entre pares.
 - Muchas de las prioridades anteriores se refieren a cómo reducir el riesgo de efectuar negocios en Africa y cómo crear las condiciones para incentivar la inversión.
 - Aunque las prioridades anteriores han sido identificadas, en el entendido que nada puede ser hecho inmediatamente, esto no quiere decir que otras prioridades estén siendo descuidadas o

SECCION II

dejadas de lado, por ej. La ICT (Iniciativa DotForce), Salud (Fondo de Salud Global), Deuda (Iniciativa HIPC-High Indebted Poor Countries) de un País Pobre Altamente Endeudado, etc. Todas son intervenciones críticas para lograr el objetivo final, pero estas otras están siendo manejadas dentro de un proceso establecido donde NEPAD en sí no puede agregar valor real en este momento. El avance de estas materias será estrechamente monitoreado.

- e) Por último, el Comité Directivo recibió el mandato de desarrollar un plan estratégico para marketing y comunicaciones a niveles subregional, nacional, continental e internacional.

VIII. PROCESO DE IMPLEMENTACION UTILIZANDO ESTRUCTURAS DE GOBERNABILIDAD

A. OBJETIVOS PRIMARIOS

- i) El objetivo primario para establecer una estructura de gobierno con los mecanismos escritos anteriormente es fortalecer la capacidad de Africa para liderar su propio desarrollo y mejorar la coordinación con los socios del proceso de desarrollo.
- ii) El segundo objetivo es asegurar que exista la capacidad para liderar negociaciones en representación del continente en los principales programas regionales de desarrollo que requieran coordinación a nivel continental.
- iii) El tercer objetivo es asegurar que exista la capacidad para acelerar la implementación de los principales acuerdos de cooperación para desarrollo regional y proyectos que ya han sido aprobados o que están en vías de serlo.
- iv) El cuarto objetivo es fortalecer la capacidad de Africa para movilizar recursos externos para su desarrollo.

B. PROCESO DE IMPLEMENTACION

La Secretaría coordinará la preparación de un plan de negocios para cada área de prioridad. El plan definirá objetivos claros, valor a ser agregado por la iniciativa, socios, acciones requeridas (investigación, consulta, negociación, ratificación, implementación, etc.). Cuando sea apropiado, se movilizarán recursos institucionales sobre estas estrategias.

Para cada proyecto, se nombrará un líder o coordinador del equipo de tarea. El líder / coordinador movilizará la experiencia de las instituciones existentes tanto en el continente como internacionalmente. Las agencias líderes también serán utilizadas en el desarrollo del proyecto.

La capacidad técnica se obtendrá principalmente de los países africanos sobre la base de experiencias relevantes. Cuando sea necesario un liderazgo político, se solicitará asesoría a los responsables de los gabinetes de los Ministros y a departamentos políticos.

SECCION II

Los líderes del proyecto y los Grupos de Trabajo trabajarán estrechamente con los países africanos, estructuras económicas regionales, instituciones para el desarrollo y finanzas africanas, importantes instituciones multilaterales y socios del proceso de desarrollo.

Para cada proyecto se prepararán y presentarán al Comité de Iniciativas los términos de referencia con los tiempos marcos.

Se aprobarán nuevas iniciativas, sólo en el caso que las estructuras de gestión de la iniciativa sean convincentes y puedan añadir valor agregado, ya sea a través de una nuevas intervenciones o del fortalecimiento o aceleración de los procesos existentes o programas. La intención es en definitiva, no duplicar, reemplazar o competir con las iniciativas / procesos existentes, o establecer una nueva estructura burocrática.

La única fortaleza de NEPAD es el ser liderada por mandato de los líderes africanos. En otras palabras, es un proceso que pertenece y que es conducido por los Jefes de Estado Africanos. Es esta característica tan especial la que debe ser utilizada para fortalecer las numerosas buenas iniciativas que necesitan el apoyo y el compromiso de los líderes políticos africanos. Los líderes escogidos pueden usar su credibilidad y peso político para forjar nuevas sendas o para desbloquear las existentes con miras a lograr la regeneración de Africa.

IX. RELACION CON LAS INICIATIVAS EXISTENTES

Es evidente que NEPAD no existe en el vacío. Existen muchas iniciativas y procesos que ya se están llevando a cabo, por ej. la Declaración del Milenio de Naciones Unidas, el Grupo de los 8, la Declaración de Okinawa, la Declaración de Copenhagen, la Declaración de Skagen, el Acuerdo de Cotonou, el Plan de Acción de UE/EI Cairo, el AGOA, la TICAD, el proceso Sino-Africano, etc.

NEPAD no busca reemplazar o competir con estos, sino que más bien, establecer a conciencia, nexos y sinergías entre NEPAD y estas iniciativas, y ver cuando cada una de estas puede efectuar su mayor contribución.

NEPAD proporciona el punto focal y el marco general estratégico para comprometer la agenda escogida de Africa para el desarrollo. Dicho compromiso también incluirá la alineación de NEPAD con el trabajo que está siendo realizado dentro de REC, tales como la Comunidad para el Desarrollo del Africa Meridional (Southern Africa Development Community - SADC) y la Unión Africana. Los compromisos que se están llevando a cabo desde la Cumbre de la OUA en Lusaka, para lograr los vínculos y la sincronización descrita anteriormente. Existe un número de importantes eventos en este proceso programado para el 2002, a saber:

SECCION II

- La Conferencia del Financiamiento para el Desarrollo en México, en marzo;
- La Cumbre de la Unión Africana en Sudáfrica Africa en julio
- La WSSD en Johannesburgo en septiembre.

X. RELACION CON LA UNION AFRICANA

- NEPAD es un proyecto de la OAU/UA;
- El Comité Directivo debe reportarse anualmente a la cumbre de la UA.
- La Presidencia y la Secretaría General de la UA son miembros ex officio del Comité Directivo.
- La Secretaría de la UA participa de las reuniones del Comité de Iniciativas;
- Las estructuras de gestión de NEPAD están diseñadas para asegurar el seguimiento y la implementación de la fase de transición desde la OUA al AL.
- Las Secretarías de la Comunidades Económicas Regionales podrán participar en los programas de desarrollo de NEPAD a través de talleres y consultas.

XI. CONCLUSIONES

¿Por qué esta iniciativa? ¿Por qué ahora y cuál es el valor agregado?

Muchas iniciativas buenas han sido desarrolladas en el pasado, tales como el Plan de Acción de Lagos y el Tratado de Abuja, pero han fallado debido a tres causas principales: mal momento histórico (el paradigma de la Guerra Fría); falta de capacidad para la implementación, y falta de una verdadera voluntad política.

Estamos frente a una coyuntura significativa en la historia. Se ha formado un importante grupo de líderes tanto en el continente como en el extranjero que están genuinamente comprometidos a la regeneración del continente. Los avances de Africa en años recientes, el acuerdo de convergencia sobre metas de desarrollo internacional y una agenda común para Africa ilustran esto.

También, NEPAD proporciona tres nuevos elementos claves: pertenece al manejo, propiedad y desarrollo de Africa; aporta el concepto de una nueva sociedad con compromisos, obligaciones, interés, contribuciones; y beneficios mutuos. Africa está asumiendo ciertos compromisos y obligaciones de interés propio que no son condiciones externamente impuestas.

En conclusión, debemos aprovechar esta maravillosa oportunidad. Debemos mantener el bienestar y momento actuales asegurando su implementación. No podemos arriesgarnos a fallar.

SECCION II

TEXTO: LA NUEVA ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE AFRICA

I. INTRODUCCION

1. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* es un compromiso de los líderes africanos que comparten una visión común y que tienen la firme convicción que existe el urgente deber de erradicar la pobreza y colocar a sus países, tanto individual como colectivamente, en la ruta del crecimiento y desarrollo sustentable y, al mismo tiempo, participar activamente en la economía mundial como estado. El programa se basa en la determinación que tienen los africanos de liberarse como continente de la desazón moral que produce el subdesarrollo, y de la exclusión que experimentan en un mundo que se globaliza.
2. La pobreza y el retraso de Africa continúan en fuerte contraste con la prosperidad del mundo desarrollado. La permanente marginalización de Africa del proceso de globalización y la exclusión social de una vasta mayoría de sus pueblos constituye una seria amenaza para la estabilidad global.
3. El histórico acceso a las instituciones, crédito y ayuda binominal de la comunidad internacional refuerza la lógica del desarrollo africano. El crédito en cuanto a la deuda ha llegado a un punto muerto, la deuda desde cuotas a reprogramaciones sigue existiendo y entorpeciendo el crecimiento de los países africanos. Ya se han alcanzado los límites de esta opción. Con respecto al otro elemento del binomio - la ayuda - se puede apreciar también la reducción de la ayuda privada y que el tope de la ayuda pública está muy por debajo de la meta establecida en la década de los 70.
4. En Africa, 340 millones de personas, o la mitad de la población, vive con menos de US\$1 por día. La tasa de mortalidad infantil en niños menores de 5 años es de 140 cada 1.000 y la expectativa de vida al nacer es de sólo 54 años. Sólo el 58 por ciento de la población tiene acceso al agua potable. La tasa de analfabetismo para las personas mayores de 15 años es 41%. En Africa existen sólo 18 líneas telefónicas por cada 1.000 habitantes, comparadas con 146 existentes en el mundo, y con 567 para países de altos ingresos.
5. *La Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* hace un llamado a revertir esta situación anormal cambiando la relación que la sostiene. Los africanos no buscan mayor dependencia de la ayuda externa ni concesiones marginales.
6. Estamos convencidos que se nos presenta una oportunidad histórica para terminar con el flagelo del subdesarrollo que aflige a Africa. Contamos con abundantes recursos de capital, tecnología y capacitación necesarios para iniciar una guerra global contra la pobreza y el subdesarrollo. Para movilizar estos recursos y usarlos

SECCION II

adecuadamente, lo que se requiere es un liderazgo valiente e imaginativo, genuinamente comprometido con el desarrollo humano sustentable y la erradicación de la pobreza, así como con una nueva sociedad global basada en una responsabilidad compartida e interés mutuo.

7. En todo el continente, los africanos declaramos que no nos permitiremos más ser condicionados por las circunstancias. Determinaremos nuestro propio destino y hacemos un llamado al resto del mundo para complementar nuestros esfuerzos. Ya existen signos de progreso y esperanza. Están en aumento los regímenes democráticos comprometidos con la protección de los derechos humanos, al desarrollo dirigido al pueblo, y las economías orientadas al mercado. Los pueblos africanos han comenzado a demostrar su rechazo a liderazgos económicos y políticos deficientes. Estos avances son, sin embargo, desproporcionados e inadecuados y necesitan ser acelerados.
8. *La Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa*, está próxima a consolidarse y acelerar estos logros. Este es un llamado a concretar una asociación entre Africa y la comunidad internacional, especialmente con los países altamente industrializados, para sobreponernos al abismo de desarrollo que se ha acrecentado a través de siglos de relaciones desiguales.

II. AFRICA EN EL MUNDO ACTUAL: ENTRE LA POBREZA Y LA PROSPERIDAD

9. El lugar de Africa dentro de la comunidad global se define por el hecho que el continente es una fuente indispensable de recursos que a lo largo de los siglos ha servido a toda la humanidad.
10. Estos recursos pueden desglosarse en los siguientes componentes:
 - El rico complejo de minerales y depósitos de petróleo y gas, su flora y fauna, y su vasto y aún virgen hábitat natural, que proporciona la base para la minería, agricultura, turismo y el desarrollo industrial (Componente I);
 - El pulmón ecológico conformado por los bosques nativos del continente y la presencia mínima de emisiones y efluentes dañinos para el medioambiente - un bien global público que beneficia a toda la humanidad (Componente II);
 - Los sitios paleontológicos y arqueológicos que contienen evidencia de la evolución de la tierra, vida y especies humanas. Los hábitats naturales que albergan una amplia variedad de flora y fauna, especies animales únicas y espacios abiertos inhabitados que son la característica del continente (Componente III);
 - La riqueza de la cultura africana y su contribución a las diversas culturas de la comunidad global (Componente IV).

SECCION III

11. El mundo está más familiarizado con el primero de éstos, el *Componente I*. El segundo, el *Componente II*, sólo ha sido reconocido recientemente a medida que la humanidad se dio cuenta de la importancia crítica del problema del medioambiente. El tercero, el *Componente III*, está emergiendo actualmente como materia de preocupación no sólo para el restringido campo de la ciencia o para interés de museos y sus curadores. El cuarto de éstos, el *Componente IV*, representa la creatividad del pueblo africano, que en muchas maneras importantes permanece subexplotado y subdesarrollado.
12. Africa tiene un rol muy importante que jugar con respecto a serios problemas de protección medioambiental. Los recursos africanos incluyen bosques nativos, una atmósfera virtualmente libre de dióxido de carbono sobre el continente, y una mínima presencia de efluentes tóxicos en ríos y suelos que interactúan con los océanos Atlántico e Indico, y el Mar Rojo y el Mediterráneo. *La Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* incluirá una estrategia para proteger estos recursos y usarlos para el progreso del continente Africano y al mismo tiempo, preservarlos para toda la humanidad.
13. Es obvio que a menos que se proporcionen medios alternativos para ganarse el sustento a comunidades aledañas a los bosques nativos, ellos continuarán contribuyendo a su destrucción. Como la preservación de este capital medioambiental es de interés de toda la humanidad, es imperativo que Africa ingrese a la senda del progreso para evitar que este capital siga peligrando.
14. La ciencia moderna reconoce a Africa como la cuna de la humanidad. Como parte del proceso de reconstruir la identidad y la autoconfianza de los pueblos de Africa, es necesario que esta contribución a la existencia humana se entienda y valore por los mismos africanos. La posición de Africa como cuna de la humanidad debería ser reconocida por el mundo entero como el origen de todos los pueblos. De acuerdo a esto, la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* debe preservar esta herencia común y utilizarla para crear conciencia en todo el mundo de la necesidad histórica de terminar con el subdesarrollo y marginalización del continente.
15. Africa tiene también un importante rol que jugar para mantener el fuerte lazo entre los seres humanos y el mundo natural. Los avances tecnológicos tienden a enfatizar el rol de los seres humanos como factor de producción, compitiendo por un lugar dentro del proceso de producción con sus herramientas contemporáneas o futuras. Los espacios abiertos inhabitados, la flora y fauna, y las diversas especies animales que son exclusivas de Africa ofrecen una oportunidad para que la humanidad mantenga su lazo con la naturaleza.
16. Africa ha hecho ya una contribución significativa a la cultura mundial a través de la literatura, música, artes visuales y otras expresiones culturales, pero su verdadero potencial no ha sido aún revelado debido a su limitada integración en la economía global. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* permitirá que Africa aumente su contribución a la ciencia, la cultura y la tecnología.

SECCION III

17. En este nuevo milenio, cuando la humanidad está buscando formas nuevas de construir un mundo mejor, es importante recordar la combinación de estos atributos y la fuerza de la voluntad del ser humano para situar a Africa en condiciones de igualdad en el progreso de la civilización humana avanzada.
 - El Empobrecimiento Histórico de un Continente
18. El empobrecimiento del continente africano se fue acentuando primordialmente por el legado del colonialismo, la Guerra Fría, los trabajos del sistema económico internacional, y las imperfecciones e inadecuadas políticas seguidas por muchos países en la era post independencia.
19. Por siglos, Africa ha sido integrada a la economía mundial principalmente como vendedora de mano de obra barata y materias primas. Respondiendo a la necesidad, esto ha significado el drenaje de los recursos africanos más que un buen uso para el desarrollo del continente. La intención de la época de usar minerales y materias primas para desarrollar industrias manufactureras y tener una fuerza laboral altamente especializada para apoyar el crecimiento y el desarrollo, se perdió. Por lo tanto, Africa sigue siendo el continente más pobre a pesar de ser una de las regiones mejor y más ricamente dotadas del mundo.
20. En otros países y en otros continentes, el caso fue a la inversa. Hubo ingresos de riqueza en la forma de inversiones, que crearon grandes volúmenes de riqueza a través de la exportación de productos con valor agregado. Es hora que los recursos africanos sean aprovechados para crear riqueza para el bienestar de sus pueblos.
21. El colonialismo trastocó las estructuras, instituciones y valores tradicionales convirtiéndolas en lacayos de las necesidades políticas y económicas de una clase empresarial, así como el de una clase media con experiencia y capacidad gerencial.
22. Para la independencia, virtualmente todos los nuevos estados se caracterizaron por la escasez de profesionales especializados y por una clase capitalista débil lo que provocó un debilitamiento del proceso de acumulación. Africa postcolonial, heredó estados débiles y economías disfuncionales que fueron más tarde agravadas por una administración deficiente, corrupción y mal gobierno en muchos países. Estos dos factores, junto con las divisiones causadas por la Guerra Fría, obstaculizaron el desarrollo de gobiernos responsables en todo el continente.
23. Muchos gobiernos africanos no incentivaron a sus pueblos a que se embarcaran en iniciativas de desarrollo para desarrollar su potencial creativo. Actualmente, una serie de países tienen un estado débil lo que sigue siendo la mayor restricción para un desarrollo sustentable. De hecho, uno de los principales desafíos de Africa es fortalecer la capacidad de gobierno y desarrollar políticas a largo plazo. Al mismo

SECCION III

tiempo, en muchos de los estados africanos existe la necesidad urgente de implementar complejas reformas y programas.

24. Los programas de ajuste estructural de los años 80 dieron sólo una solución parcial. Ellos promovían reformas que tendían a remover serias distorsiones de precios pero daban escasa atención a la provisión de servicios sociales. Como consecuencia de ello, bajo estos programas sólo unos pocos países lograron conseguir un alto crecimiento sostenido.
 25. De hecho, la experiencia de Africa muestra que la tasa de acumulación en el período post colonial no fue suficiente como para reconstruir sociedades en el despertar del subdesarrollo colonial, o para sustentar un mejoramiento en el estándar de vida. Esto ha tenido consecuencias nocivas en el proceso político y llevado a continuas prebendas políticas y corrupción.
 26. El efecto neto de estos procesos ha sido el estrechamiento de un círculo vicioso, en el cual el deterioro económico, la reducida capacidad y el pobre desempeño gubernamental se han reforzado entre sí, confirmando de esta manera, el rol disminuido y periférico de Africa en la economía mundial. En estos términos, Africa se ha convertido en el continente marginado.
 27. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* busca construir y celebrar los logros del pasado, así como reflexionar sobre las lecciones aprendidas a través de dolorosas experiencias, de manera de establecer una sociedad que sea tanto creíble como capaz de implementarse. Al hacer esto, el desafío es para los pueblos y gobiernos de Africa de comprender que el desarrollo es un proceso de empoderamiento y autoconfianza. Por consiguiente, los africanos no deben ser guardianes de tutores benevolentes, sino que deben ser los arquitectos de su propia exaltación.
- Africa y la Revolución Global
28. El mundo ha ingresado en el nuevo milenio en medio de la bruma de una revolución económica. Esta revolución podría proveer el contexto así como los medios para la renovación de Africa. Mientras la globalización ha aumentado el costo de la capacidad de competencia de Africa, sostenemos que las ventajas de una integración manejada eficientemente presentan los mejores prospectos para una futura prosperidad económica y reducción de la pobreza.
 29. Debido a los avances de la tecnología de la información y de las comunicaciones e información (TIC), la revolución económica actual ha hecho posible la reducción del costo aumentando la velocidad de las comunicaciones a través del globo, aboliendo las barreras preexistentes de tiempo y espacio, y afectando todas las áreas de la vida económica y social. Ha logrado la integración de los sistemas nacionales de producción y finanzas, y se ve reflejada en un crecimiento exponencial en la escala de flujos de bienes, servicios y capitales internacionales.

SECCION III

30. La integración de los sistemas nacionales de producción ha permitido un «escalamiento en la cadena de valores» en muchos procesos de producción del sector servicios y manufacturas. Al mismo tiempo, la mayor movilidad de capital significa que los prestatarios, sean estos gobiernos o entidades privadas, deben competir entre sí por capital en mercados globales más que en los mercados nacionales. Ambos procesos han aumentado los costos de aquellos países que han sido incapaces de competir efectivamente. Hasta cierto punto, estos costos han sido soportados en forma desproporcionada en Africa.
31. Mientras que ningún rincón del mundo ha escapado a los efectos de la globalización, las contribuciones de las diversas regiones y naciones han variado significativamente. El motor de estos principales avances son las naciones altamente industrializadas. Fuera de este dominio, sólo unos pocos países en el mundo desarrollado juegan un rol sustancial en la economía mundial. Muchos países en desarrollo, especialmente en Africa, contribuyen pasivamente, y principalmente en base a su provisión de recursos y medioambiente.
32. Es en la distribución de beneficios que el desequilibrio global es más notorio. Por una parte, han aumentado las oportunidades para crear o aumentar riqueza, adquirir conocimientos y capacidades y mejorar el acceso a bienes y servicios -en resumen, para mejorar la calidad de vida. En algunas partes del mundo, la búsqueda de una mayor apertura de la economía global ha creado oportunidades para sacar a millones de personas de la pobreza.
33. Por otra parte, la mayor integración también ha llevado a una mayor marginalización de aquellos países que son incapaces de competir efectivamente. En la ausencia de reglas globales justas y parejas, la globalización ha aumentado la capacidad de los fuertes para proseguir en sus intereses en perjuicio de los más débiles, especialmente en las áreas de comercio, finanzas, y tecnología. Debido a que el sistema no tiene disposiciones para compensar a los más débiles se ha limitado el espacio para los países en vías de desarrollo de controlar su propio desarrollo. Las condiciones de países marginados en este proceso se han empeorado en términos reales. Entre las naciones ha surgido una brecha entre inclusión y exclusión.
34. En parte, la incapacidad de Africa para aprovechar el proceso de globalización es el resultado de los impedimentos estructurales para crecer y desarrollarse en la forma de salida de recursos y condiciones desfavorables para el comercio. Al mismo tiempo, reconocemos que las fallas de liderazgo político y económico en muchos países africanos impiden la movilización y utilización eficiente de los escasos recursos en áreas productivas de la actividad con el fin de atraer y facilitar tanto la inversión nacional como la extranjera.
35. El bajo nivel de actividad económica significa que los instrumentos necesarios para una real inyección de fondos privados y gestión de riesgos no están disponibles, y el resultado es un mayor deterioro. En este ciclo de autopropagación, la capacidad de Africa para participar en el proceso de globalización está severamente debilitada, derivando

SECCION III

en una marginalidad posterior. La polarización creciente de riqueza y pobreza es uno entre una serie de procesos que han acompañado a la globalización y que amenaza su sustentabilidad.

36. Los últimos años del siglo pasado fueron testigos del colapso financiero más importante en la mayor parte del mundo en desarrollo, que no sólo amenazó la estabilidad del sistema financiero global, sino que también amenazó la economía global como un todo. Uno de los efectos inmediatos de la crisis financiera fue la exacerbación de los niveles existentes de profunda pobreza estructural en la que cerca de la mitad de la población mundial vive con menos de US\$2 por día, y un quinto con menos de US\$1 por día.
37. Existen otros factores que ocasionan serios riesgos a largo plazo. Estos incluyen, por una parte, el rápido aumento en diferentes partes del mundo de la cantidad de personas socialmente excluidas que contribuyen a la inestabilidad política, la guerra civil y los conflictos militares y, por otra parte, al nuevo patrón de migración de masas. La expansión de la producción industrial y el crecimiento en la pobreza contribuyen a la degradación del medioambiente de nuestros océanos, atmósfera y vegetación natural. Si no se aborda este problema, llegará el momento en que sobrepasará el control de los gobiernos, tanto en países desarrollados como en los en vías de desarrollo.
38. Los medios para revertir este desalentador escenario no están todavía a nuestro alcance. Mejorar los estándares de vida de los marginados ofrece un enorme potencial para el crecimiento de toda la economía internacional a través de la creación de nuevos mercados y el control de la mayor capacidad económica. Esto significará una mayor estabilidad a escala global, acompañada por un sentimiento de bienestar económico y social.
39. Por lo tanto, el imperativo de desarrollo, no sólo presenta un desafío a la conciencia moral; es de hecho, factor fundamental para la sustentabilidad del proceso de globalización. Estamos prontos a admitir que la globalización es producto de avances tecnológicos y científicos, muchos de los cuales han sido impulsados por el mercado. Aún así, los gobiernos - particularmente aquellos del mundo desarrollado han - en asociación con el sector privado, jugado un importante papel en moldear su forma, contenido y curso.
40. Aún sigue vigente la tesis de que el rol de las autoridades nacionales e instituciones privadas es el de guiar la agenda de la globalización junto a una senda sustentable y, por tanto, una cuyos beneficios sean más igualitariamente distribuidos. La experiencia muestra que, a pesar de las oportunidades sin precedentes que la globalización ofrece a algunos de los países otrora pobres, no existe nada inherente al proceso que reduzca automáticamente la pobreza y la desigualdad.
41. Lo que se necesita, es un compromiso por parte de los gobiernos, el sector privado y otras instituciones de la sociedad civil, para que exista una genuina integración de todas las naciones en la economía global y en el mundo político. Esta requiere el reconocimiento de la

SECCION III

interdependencia global con respecto de la producción y demanda, una base medioambiental que sustenta al planeta, la migración transfronteriza, una arquitectura financiera global que premie un buen manejo socioeconómico, y un buen desempeño del gobierno global que reconozca la asociación entre pueblos. Sostenemos que está dentro de la capacidad de la comunidad internacional crear condiciones justas en las cuales Africa pueda participar efectivamente en la economía global y en el mundo político.

III LA NUEVA VOLUNTAD POLITICA DE LOS LIDERES AFRICANOS

42. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* reconoce que han habido intentos en el pasado por establecer programas de desarrollo en todo el continente. Debido a diversas razones, tanto internas como externas, incluyendo el cuestionable liderazgo y propiedad de los propios africanos, estos han sido un fracaso. Sin embargo, hoy existe un nuevo conjunto de circunstancias que por sí mismas conducen a una implementación práctica integrada.
43. La nueva fase de la globalización coincide con el reordenamiento de las relaciones internacionales después de las desastrosas consecuencias de la Guerra Fría, junto a nuevos conceptos emergentes de seguridad e interés propios que comprenden el derecho al desarrollo y a la erradicación de la pobreza. La democracia y la legitimidad del estado se han redefinido como elementos centrales a fin de incluir un gobierno responsable, una cultura de derechos humanos y una participación popular.
44. Significativamente, va en aumento la cantidad de líderes elegidos democráticamente. A través de sus acciones, ellos han declarado que las aspiraciones por una vida mejor de los pueblos africanos no puede basarse en la magnanimidad de otros.
45. En toda Africa la democracia aumenta respaldada por la Unión Africana (UA), que ha mostrado una nueva voluntad de lidiar con los conflictos y censurar desviaciones de las normas. Estos esfuerzos son reforzados por voces en la sociedad civil, que incluye a asociaciones de mujeres, jóvenes y a los medios independientes. Además, los gobiernos africanos están mucho más decididos en cuanto a las metas regionales y continentales de cooperación e integración. Esto sirve tanto para consolidar las ganancias de las fluctuaciones económicas como reforzar las ventajas de la interdependencia mutua.
46. Las renovadas condiciones de Africa han sido reconocidas por los gobiernos del mundo. La Declaración del Milenio de Naciones Unidas adoptada en septiembre de 2000, confirma la prontitud de la comunidad global para apoyar a Africa en sus esfuerzos para abordar el subdesarrollo del continente y la marginalización. La Declaración enfatiza el apoyo a la prevención de conflictos y establecer condiciones de estabilidad y democracia en el continente, así como a los desafíos claves para erradicar la pobreza y la enfermedad. Además, la Declaración señala el compromiso de la comunidad global para mejorar

SECCION III

los flujos de recursos hacia Africa mejorando la ayuda, el comercio y las relaciones de deuda entre Africa y el resto del mundo y aumentando los flujos de capital privado al continente. Ahora es importante convertir estos compromisos en realidad.

47. La *Nueva Asociación por el Desarrollo de Africa* se centra en el dominio y gestión africana. A través de este programa, los líderes africanos están estableciendo una agenda para la renovación del continente. La agenda se basa en las prioridades nacionales y regionales y en los planes de desarrollo que deberán ser preparados por medio de procesos de participación involucrando a los pueblos. Creemos que mientras los líderes africanos reciban su mandato de parte de sus propios pueblos, les corresponderá a ellos articular estos planes como así también liderar los procesos de implementación en representación de sus pueblos.
48. El programa es un nuevo marco de interacción con el resto del mundo, que incluye a los países industrializados y a las organizaciones multilaterales. Este se basa en una agenda establecida por los pueblos africanos a través de sus propias iniciativas y de su propia voluntad, para configurar su propio destino.
49. Para lograr estos objetivos, los líderes africanos asumirán responsabilidades conjuntas para lo siguiente:
 - Fortalecer los mecanismos para la prevención, gestión y resolución de conflictos a nivel regional y continental, y para asegurar que estos mecanismos sean usados para restaurar y mantener la paz;
 - Fomentar y proteger la democracia y los derechos humanos en sus respectivos países y regiones, desarrollando normas claras en cuanto a responsabilidad, transparencia y gobierno participativo tanto a nivel subnacional como nacional;
 - Restaurar y mantener la estabilidad macroeconómica, desarrollando especialmente normas y objetivos adecuados para establecer políticas fiscales y monetarias, e introduciendo los marcos institucionales apropiados para lograr estas normas;
 - Instituir marcos de trabajo legales y de regulación transparentes para los mercados financieros y auditorías a compañías privadas y al sector público;
 - Revitalizar y ampliar la provisión para educación y capacitación técnica, y servicios de salud dando especial prioridad al manejo de temas como el virus VIH/SIDA, la malaria y otras enfermedades transmisibles;
 - Fomentar el rol de la mujer en el desarrollo social y económico, reforzando su capacidad en el campo de la educación y capacitación, desarrollando actividades generadoras de ingresos facilitando el acceso a créditos; y asegurar su participación en la vida económica y política de los países africanos;

SECCION III

- Crear la capacidad en los estados en Africa para establecer y fiscalizar el marco legal así como el mantenimiento del orden público;
- Fomentar el desarrollo de infraestructura, agricultura y su diversificación en agroindustrias y en la industria manufacturera para que sirvan tanto a los mercados nacionales como de exportación.

IV. LLAMADO A LOS PUEBLOS DE AFRICA

50. El proyecto Renacimiento de Africa, que debería permitir a nuestro continente, saqueado por siglos, que tome su ubicación correcta en el mundo, depende de la construcción de una economía fuerte y competitiva a medida que el mundo se mueve hacia una mayor liberalización y competencia.
51. La *Nueva Asociación por el Desarrollo de Africa* sólo tendrá éxito si es de propiedad de los pueblos africanos unidos en su diversidad.
52. Africa, empobrecida por la esclavitud, corrupción y mal manejo económico está despegando de esta difícil situación. Sin embargo, si sus enormes recursos naturales y humanos son debidamente utilizados y aprovechados podría llegar a un crecimiento sostenido y equitativo, así como al mejoramiento de su rápida integración en la economía mundial.
53. Esta es la razón por la cual nuestros pueblos, a pesar de las actuales dificultades, deben volver a tener confianza en su propio talento y genuinas capacidades para enfrentar estos obstáculos y participar en el surgimiento de la nueva Africa. Esta iniciativa es una expresión del compromiso de los líderes de Africa para traducir la profunda voluntad popular en acción.
54. Pero la lucha que ellos estarán librando será exitosa sólo si nuestros pueblos son los rectores de sus propios destinos.
55. Este es la razón por la cual los líderes políticos del continente hacen un llamado a todos los pueblos de Africa, en toda su diversidad, para que tomen conciencia de la seriedad de la situación y de la necesidad de movilizarse con el fin de poner fin a una mayor marginalización del continente y asegurar su desarrollo acortando la brecha con los países desarrollados.
56. Estamos, por lo tanto, pidiendo a los pueblos africanos que asuman el desafío de movilizarse en apoyo de la implementación de esta iniciativa estableciendo estructuras para la organización, movilización y acción en todos los niveles.
57. Los líderes del continente están conscientes del hecho que el verdadero genio de un pueblo se mide por su capacidad para pensar imaginativa y valientemente en todos los niveles para apoyar su desarrollo.
58. No debemos demorar en implementar este ambicioso programa a fin

SECCION III

de construir economías sólidas y resistentes y sociedades democráticas. Los líderes africanos están convencidos que África, un continente cuyo proceso de desarrollo ha estado marcado por falsos inicios y fracasos, tendrá éxito en esta iniciativa.

V. PROGRAMA DE ACCION: ESTRATEGIA PARA LOGRAR UN DESARROLLO SUSTENTABLE EN EL SIGLO XXI

59. La *Nueva Asociación para el Progreso de África* difiere en su enfoque y estrategia de todos los anteriores planes e iniciativas en apoyo del desarrollo, aunque los problemas a ser abordados permanecen en gran medida siendo los mismos.
60. La *Nueva Asociación para el Progreso de África* se proyecta como una visión a largo plazo de un programa de desarrollo liderado por africanos y perteneciente a africanos.
61. El Programa de Acción incluye las prioridades claves estructuradas de la misma manera que la estrategia diseñada y estas prioridades serán revisadas cada cierto tiempo por los Jefes de Estado del Comité de Implementación. El programa cubre lo que se necesita hacer a corto plazo, a pesar del amplio ámbito de acciones que se deberán ejecutar.
62. Aunque bajo esta iniciativa se visualiza un financiamiento a largo plazo, los proyectos podrán ser acelerados para ayudar a erradicar la pobreza en África y colocar a los países africanos —tanto individual como colectivamente— en la senda de un crecimiento y desarrollo sustentables, y de esta manera, detener la marginalización de África del proceso de globalización.
63. Aunque, existen otras prioridades urgentes, aquellas seleccionados en el programa podrían tener en el futuro un efecto catalítico para intervenir en otras áreas de prioridad.
64. Mientras las tasas de crecimiento son importantes, no son lo suficientes como para permitir que los países africanos logren la meta de reducción de la pobreza. Por lo tanto, el desafío para África es desarrollar la capacidad para lograr un crecimiento sustentable en los niveles requeridos para lograr reducir la pobreza y lograr un desarrollo sustentable. Esto a su vez, depende de otros factores tales como la infraestructura, la acumulación de capital, el capital humano, las instituciones, la diversificación estructural, la competitividad, la salud y el buen cuidado del medioambiente.
65. El objetivo de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de África* es dar una inyección al desarrollo de África reduciendo las brechas existentes en los sectores prioritarios de manera de permitir que alcancen el mismo ritmo de los países desarrollados del mundo.
66. La nueva visión a largo plazo requerirá una gran inversión para acortar las brechas existentes. El desafío que tiene por delante África es ser

SECCION III

capaz de reunir financiamiento bajo las mejores condiciones posibles. Por lo tanto, invitamos a nuestros socios en el desarrollo para ayudarnos en esta tarea.

67. Objetivo a Largo Plazo

- Erradicar la pobreza en Africa y colocar a los países africanos, tanto individual como colectivamente, en la senda del crecimiento y desarrollo sustentable y así, por lo tanto, detener la marginalización de Africa en el proceso de globalización;
- Fomentar el rol de las mujeres en todas las actividades.

68. Metas

- Lograr y mantener una tasa de crecimiento promedio del producto interno bruto superior a 7 por ciento al año en los próximos 15 años;
- Asegurar que el continente logre las Metas de Desarrollo Internacional (International Development Goals IDG) acordadas. Estas son:
 - Para 1990 a 2015, reducir la proporción de personas que viven en extrema pobreza a la mitad;
 - Para 2015, tener matriculados en escuelas primarias a todos los niños en edad escolar;
 - Para el año 2015, lograr progresos que tiendan a la igualdad de sexos y al empoderamiento de las mujeres eliminando las diferencias entre sexos en la matrícula en la educación primaria y secundaria;
 - Entre el año 1990 y 2015, reducir las tasas de mortalidad materna en dos tercios;
 - Hacia el año 2015, ofrecer acceso a la salud reproductiva a todos los que necesiten asistencia;
 - Para el 2005, implementar las estrategias nacionales para un desarrollo sustentable de manera que en 2015 se revierta la pérdida de recursos ambientales.

69. La estrategia espera los siguientes resultados:

- Crecimiento económico y desarrollo, y aumento de las plazas de trabajo;
- Reducción de la pobreza y desigualdad;
- Diversificación de las actividades productivas, mejoramiento de la competitividad internacional y aumento de las exportaciones;
- Aumento de la integración africana.

70. Al darse cuenta los Jefes de Estado africanos que salvo que se hiciera algo nuevo y radical Africa no lograría las Metas de Desarrollo Internacional ni la tasa de crecimiento anual de 7 del PIB, propusieron el programa descrito más abajo. El programa se fundamenta en temas claves y está apoyado por detallados programas de acción.

SECCION III

A. CONDICIONES PARA UN DESARROLLO SUSTENTABLE

- Iniciativa de Paz, Seguridad, Democracia y Gobernabilidad Política
71. Los líderes africanos han aprendido de sus propias experiencias que la paz, seguridad, democracia, buen gobierno, derechos humanos y manejo económico adecuado son las condiciones para un desarrollo sustentable. Ellos están haciendo un compromiso solemne de trabajar tanto individual como colectivamente para fomentar estos principios en sus países, subregiones y continente.
 - (i) Iniciativa de Paz y Seguridad
 72. La Iniciativa de Paz y Seguridad consiste de tres elementos:
 - Fomentar condiciones a largo plazo para el desarrollo y seguridad;
 - Crear la capacidad en instituciones africanas para entregar advertencias tempranas en la prevención, manejo y resolución de conflictos;
 - Institucionalizar a través del liderazgo el compromiso por los valores esenciales de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa*.
 73. Las condiciones a largo plazo para asegurar la paz y seguridad en Africa requieren medidas políticas para abordar las vulnerabilidades políticas y sociales en las cuales se postulan los conflictos. Estas tienen que ver con las Iniciativas de Gobierno Político y Económico, los Flujos de Capital y las Iniciativas de Acceso al Mercado y la Iniciativa de Desarrollo Humano.
 74. Los esfuerzos para crear la capacidad de Africa para manejar todos los aspectos del conflicto deben enfocarse en los medios necesarios para fortalecer las instituciones regionales y subregionales existentes, especialmente en cuatro áreas clave:
 - Prevención, manejo y resolución de conflictos;
 - Propiciar la paz, mantención de la paz y cumplimiento de la paz;
 - Reconciliación post conflictos, rehabilitación y reconstrucción;
 - Combatir la proliferación ilícita de armas pequeñas, armamento ligero y minas terrestres.
 75. Después de seis meses del establecimiento de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* sus líderes presentarán detalladamente los costos y las medidas requeridas para cada una de las cuatro áreas mencionadas anteriormente. Esta medida también incluirá las acciones requeridas de los socios y la naturaleza y fuentes de financiamiento de dichas actividades.

SECCION III

76. El Foro de Jefes de Estado servirá como plataforma para los líderes de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* a fin de buscar mejorar la capacidad de las instituciones africanas en fomentar y propiciar la paz y seguridad en el continente, compartir experiencias y movilizar acciones colectivas. El Foro asegurará que se cumplan los principios y compromisos implícitos en la iniciativa.
 77. Conscientes del requerimiento, los africanos deben hacer todos los esfuerzos necesarios para encontrar una solución duradera para los conflictos existentes; fortalecer su seguridad interna y fomentar la paz entre los países.
 78. En la Cumbre de Lusaka, la Unión Africana decidió tomar drásticas medidas con el fin de revitalizar los órganos responsables de la prevención y resolución de conflictos.
- (ii) Iniciativa Democracia y Gobernabilidad Política
79. En general, actualmente se reconoce que es imposible el desarrollo sin una verdadera democracia, respeto a los derechos humanos, paz y buen ejercicio del poder. Con la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa*, Africa se compromete a respetar las normas internacionales de la democracia, cuyos elementos esenciales incluyen el pluralismo político —permitiendo la existencia de varios partidos políticos y sindicatos de trabajadores— y elecciones periódicas justas y libres para que el pueblo escoja libremente a sus líderes.
 80. El propósito de la Iniciativa Democracia y Gobierno Político es contribuir al fortalecimiento del marco político y administrativo de los países participantes, conjuntamente con los principios de democracia, transparencia, responsabilidad, integridad, respeto a los derechos humanos y promoción del derecho vigente. Esta iniciativa está fortalecida y apoyada por la Iniciativa de Gobierno Económico, con el cual comparte características claves que, si consideradas en conjunto, contribuirán a concentrar las energías del continente destinadas al desarrollo y erradicación de la pobreza.
 81. La iniciativa consiste de los siguientes elementos:
 - Una serie de compromisos por parte de los países participantes para crear o consolidar los procesos y prácticas básicas de gobernabilidad;
 - Un compromiso por parte de los países participantes a asumir la dirección en el apoyo de iniciativas que promuevan un buen gobierno;
 - La institucionalización de compromisos a través de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* para asegurar que sean acatados los valores claves de la iniciativa.
 82. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* establece que también asumirá una serie de compromisos dirigidos a las normas básicas de buen gobierno y comportamiento democrático mientras que, al mismo

SECCION III

tiempo, sirvan de apoyo para cada uno de ellos. Cuando se requiera, los países participantes serán apoyados en el establecimiento de dichas reformas institucionales. Dentro de seis meses después de su institucionalización, la *Nueva Asociación para el Desarrollo de África* identificará recomendaciones sobre adecuadas herramientas de diagnóstico y evaluación, en apoyo al cumplimiento de los objetivos compartidos de buen gobierno, como así también identificará debilidades institucionales y buscará los recursos y técnicas para abordar aquellas debilidades.

83. Con el fin de fortalecer la política de gobierno y construir capacidades para cumplir con estos compromisos, la directiva de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de África*, deberá asumir un proceso de iniciativas dirigidas a la construcción de capacidades. Estas reformas institucionales se enfocarán en:

- Servicios administrativos y civiles;
- Fortalecimiento de la fiscalización parlamentaria;
- Fomento a la toma de decisiones participativa;
- Adopción de medidas efectivas para combatir la corrupción y malversación;
- Llevar a cabo reformas judiciales.

84. Los países participantes en la iniciativa tomarán la conducción apoyando y reconstruyendo las instituciones e iniciativas que protegen estos compromisos. Dedicarán sus esfuerzos a la creación y reforzamiento de estructuras a nivel nacional, subregional y continental que apoye una buena gobernabilidad.

El Foro de Jefes de Estado en la *Nueva Asociación para el Desarrollo de África* servirá como mecanismo a través del cual la directiva de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de África* supervisará y evaluará periódicamente el progreso hecho por los países africanos para cumplir con sus compromisos y lograr un mejor gobierno y reformas sociales. El Foro también proporcionará una plataforma para que los países compartan experiencias con una visión a fomentar una buena gobernabilidad y prácticas democráticas.

- Iniciativa Económica y de Gobierno Corporativo

85. La construcción de capacidades del estado es un aspecto crítico para la creación de condiciones para el desarrollo. El estado tiene un rol importante que jugar en el fomento del crecimiento económico, del desarrollo y en la implementación de los programas de reducción de pobreza. Sin embargo, la realidad es que muchos gobiernos carecen de la capacidad para cumplir este rol. Como consecuencia, muchos países carecen de las políticas necesarias y de marcos reguladores para que el sector privado lidere el crecimiento. También carecen de capacidades para implementar programas aún cuando los fondos estén disponibles.

SECCION III

86. Por esto se debe priorizar el objetivo de construir capacidades. Los programas en todas las áreas deben estar precedidos por una evaluación de capacidades seguido por la provisión del soporte adecuado.

Objetivo

87. Fomentar a través de los países participantes un conjunto de programas concretos y oportunos destinados a mejorar la calidad de la administración económica y finanzas públicas como así también el gobierno corporativo.

Acciones

88. Se comisionará a un Grupo de Trabajo de los Ministerios de Finanzas y Bancos Centrales a revisar las prácticas de gobierno en los diversos países y regiones, a efectuar recomendaciones sobre las normas adecuadas y los códigos de buena práctica para ser considerados por el Comité de Implementación de los Jefes de Estado dentro de los seis meses siguientes.
89. El Comité de Implementación referirá sus recomendaciones a los estados africanos para su implementación.
90. El Comité de Implementación dará alta prioridad a la administración de las finanzas públicas. Los países desarrollarán un programa para mejorar la administración de finanzas públicas y sus objetivos y también se establecerá la evaluación de mecanismos.
91. El Comité de Implementación de los Jefes de Estado movilizará los recursos para construir capacidades que permitan a todos los países cumplir con las normas mínimas acordadas y los códigos de conducta.
- Enfoques Regional y Subregional para el Desarrollo
92. La mayoría de los países africanos son pequeños, tanto en términos de población como de ingresos per-cápita.

Como consecuencia de los mercados limitados, ellos no ofrecen retornos atractivos a los potenciales inversionistas y a la vez retardan los avances hacia la diversificación de la producción y las exportaciones. Esto limita la inversión en la infraestructura básica que depende de las economías de escala para su viabilidad.

93. Estas condiciones económicas apuntan a la necesidad de los países africanos a unificar sus recursos y a mejorar el desarrollo regional y la integración económica en el continente, con el fin de incrementar su competitividad internacional. Por lo tanto, se debe fortalecer estos cinco subgrupos económicos regionales del continente.
94. *LNueva Asociación para el Desarrollo de Africa* se enfoca en la provisión de bienes públicos básicos para la región (tales como transporte, energía, agua, TIC, erradicación de las enfermedades, preservación

SECCION III

del medioambiente y aumento de la capacidad de investigación regional), como así el fomento del comercio e inversiones dentro de Africa. El enfoque se concentrará en la racionalización del marco institucional para la integración económica, identificando proyectos comunes compatibles con los programas de desarrollo regional y de la totalidad del país y la unificación de políticas y practicas económicas e inversión.

95. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* dará prioridad a la creación de capacidades con el fin de mejorar la efectividad y racionalización de las estructuras regionales. El Banco de Desarrollo Africano (African Development Bank) debe jugar un rol preponderante en el financiamiento de estudios, programas y proyectos regionales.
96. Los sectores cubiertos por el actual Programa incluyen las siguientes áreas prioritarias:
 - (i) Infraestructura, especialmente tecnologías de información y comunicaciones (TIC) y energía;
 - (ii) Recursos humanos, incluyendo educación, capacitación y reversión de la fuga de cerebros;
 - (iii) Salud;
 - (iv) Agricultura
 - (v) Acceso de exportaciones africanas a mercados de países desarrollados.
97. Para cada sector, sin embargo, existe el objetivo de reducir las brechas existentes entre Africa y los países desarrollados, de manera de mejorar la competitividad internacional y la participación en el proceso de globalización. También serán abordadas las circunstancias especiales de los estados mediterráneos.

B. PRIORIDADES SECTORIALES

- Reducir la brecha en Infraestructura
 - (i) Todos los Sectores de Infraestructura
- 98. Las infraestructuras consideradas, incluyen caminos, aeropuertos, puertos marítimos, ferrocarriles y vías fluviales, e instalaciones de telecomunicaciones. Sin embargo, sólo las infraestructuras subregionales y continentales serán el objetivo del plan.
- 99. La infraestructura es uno de los principales parámetros del crecimiento económico, y se deben encontrar soluciones que permitan que Africa alcance el nivel de los países desarrollados en términos de acumulación de capital humano y material.
- 100. Si Africa tuviera la misma infraestructura básica de los países desarrollados, estaría en una posición más favorable para abocarse a la producción y mejoramiento de la productividad para competir internacionalmente. La brecha estructural en infraestructura constituye un serio déficit para el crecimiento económico y reducción de la pobreza.

SECCION III

Una mejor infraestructura que incluya costos y confiabilidad de servicios beneficiaría tanto a África como a la comunidad internacional y permitiría obtener bienes y servicios africanos más baratos.

101. En muchos países africanos, los poderes coloniales construyeron la infraestructura para fomentar la exportación de materias primas africanas y la importación de bienes industriales hacia África.

102. Reconocemos también que si la infraestructura va a mejorar en África, el financiamiento extranjero privado será esencial para complementar los dos métodos de financiamiento principales, básicamente el crédito y la ayuda.

103. La Iniciativa de Infraestructura comprende elementos que son comunes a todos los sectores de la infraestructura. También incluye elementos que son específicos del sector.

104. Objetivos

- Mejorar la accesibilidad financiera y confiabilidad de los servicios de infraestructura tanto para empresas como para privados;
- Mejorar la cooperación regional y el comercio a través de un desarrollo de la infraestructura expandida a través de las fronteras.
- Aumentar las inversiones financieras en infraestructura reduciendo los riesgos de los inversionistas privados, especialmente en el área de los marcos político y de trabajo;
- Crear los conocimientos y capacitación adecuadas en tecnología e ingeniería a fin de instalar, operar y mantener redes de infraestructura «dura» en África.

105. Acciones

- Con la ayuda de agencias especializadas del rubro, establecer marcos políticos y legislativos para incentivar la competencia. Al mismo tiempo, introducir nuevos marcos reguladores como así también crear capacidades para reguladores de manera de fomentar la unificación política y reguladora con el fin de facilitar la interacción transfronteriza y la ampliación del mercado;
- Aumentar la inversión en infraestructura, especialmente el reacondicionamiento, y mejorar las prácticas del sistema de mantenimiento que mantienen la infraestructura;
- Formar instituciones y redes de capacitación que puedan desarrollar y producir técnicos e ingenieros altamente capacitados que mantendrán la infraestructura;
- Iniciar el trabajo de instituciones y redes de capacitación que puedan formar y producir técnicos e ingenieros altamente capacitados en todos los sectores de la infraestructura;

SECCION III

- Fomentar el compromiso de la comunidad y del usuario en la construcción, mantenimiento y manejo de infraestructuras especialmente en áreas rurales y urbanas pobres, en colaboración con la Nueva Asociación para Iniciativas de Progreso del Gobierno;
 - Trabajar con el Banco de Desarrollo Africano y otras instituciones financieras de desarrollo en el continente para movilizar financiamiento sustentable, especialmente a través de procesos multilaterales, instituciones y gobiernos donantes, con miras a asegurar el financiamiento de donaciones y concesiones para mitigar los riesgos a mediano plazo;
 - Fomentar PPPs como vehículos promisorios para atraer inversionistas privados y enfocar el financiamiento público sobre las necesidades más imperiosas de los pobres, al crear capacidades para implementar y monitorear dichos acuerdos;
 - Además de estos problemas comunes, las estrategias siguientes son específicas de un sector para los diferentes tipos de infraestructura.
- (ii) Reducir la Brecha Digital: Inversión en Tecnologías de Información y Comunicaciones
106. Las Tecnologías de Información y Comunicaciones impulsadas por el surgimiento de computadores, telecomunicaciones y medios tradicionales son vitales para la economía del futuro basada en el conocimiento. Los rápidos avances en tecnología y la disminución de los costos de adquisición de las nuevas herramientas de la TIC, han abierto nuevas ventanas de oportunidad a los países africanos para acelerar el crecimiento y desarrollo económico. Las metas de lograr un Mercado Común y una Unión Africana pueden beneficiarse inmensamente de la revolución de tecnología de la información. Además, para promocionar el comercio intraregional, el uso de las TIC podría también acelerar la integración de Africa dentro de la economía global.
107. El uso intenso de la Tecnología de Información y Comunicaciones puede traer ventajas comparativas sin precedentes al continente, tales como:
- Proveer el impulso al proceso de democratización y gobernabilidad;
 - Facilitar la integración de Africa en la nueva sociedad de la información, usando su diversificación cultural como factor de influencia;
 - Las Tecnologías de Información y Comunicaciones pueden ser herramientas útiles para un amplio rango de aplicaciones, tales como mediciones a distancia y planificación agrícola, infraestructura y medioambiente;
 - Las complementariedades existentes pueden ser utilizadas para

SECCION III

proporcionar capacitación que permitiría la producción de una masa crítica de profesionales en el uso de las TIC;

- En el sector de las investigaciones, podemos establecer programas africanos como así también programas de intercambio tecnológico capaces de satisfacer necesidades específicas del continente con especial cuidado a la lucha contra el analfabetismo;
- Las TIC pueden usarse para identificar y explotar oportunidades para el comercio, inversión y finanzas;
- Pueden ser usadas en la educación a distancia y programas de salud para mejorar la situación de los sectores salud y educación;
- Las TIC ayudarán a la organización de un mecanismo de detección temprano y eficiente en el manejo de conflictos y en el control de enfermedades endémicas proporcionando las herramientas para un monitoreo constante de focos de tensión.

108. En Africa, la deficiente infraestructura de las TIC, combinada con los débiles marcos político y regulador además de los recursos humanos limitados, ha resultado en un acceso inadecuado a teléfonos, radios, computadores e Internet. La densidad televisiva africana continua siendo hoy menor a una línea cada 100 personas. Los costos del servicio también son altos: el costo de conexión en Africa promedia 20 por ciento del PIB per-cápita, comparado con el promedio del mundo de 9 por ciento, y 1 por ciento para los países industrializados. Africa ha sido incapaz de capitalizar las TIC como un instrumento para mejorar las condiciones de vida y crear nuevas oportunidades de negocio, y los lazos transfronterizos dentro del continente y con los mercados globales han sido restringidos. Aunque muchos países en Africa han iniciado reformas en sus políticas de las TIC, la penetración de servicio, calidad o tarifas todavía no han sido mejoradas.

109. Objetivos

- Duplicar la densidad televisiva en dos líneas por cada 100 habitantes, con un adecuado nivel de acceso para las familias;
- Reducir el costo y mejorar la confiabilidad del servicio;
- Lograr una educación electrónica (e-readiness) en todos los países de Africa;
- Formar estudiantes y jóvenes capacitados en TIC de los cuales Africa pueda contratar ingenieros, programadores y diseñadores de software en TICs;
- Desarrollar software de contenido local, basado especialmente en el legado cultural de Africa.

SECCION III

110. Acciones

- Trabajar con agencias regionales tales como la Unión Africana de Telecomunicaciones y Conexión Africa para diseñar políticas y leyes para la reforma de telecomunicaciones y elaborar protocolos y plantillas para evaluación de e-readiness;
- Trabajar con las agencias regionales para construir una capacidad reguladora;
- Establecer una red de instituciones de capacitación e investigación para formar profesionales de alto nivel;
- Fomentar y acelerar los proyectos existentes para conectar escuelas y centros juveniles;
- Trabajar con las instituciones de desarrollo financiero en Africa, iniciativas multilaterales (G-8 DotForce, Grupos de Trabajo de la ONU) y donantes bilaterales para establecer mecanismos para mitigar y reducir los riesgos del sector.

(iii) Energía

112. Objetivos

- La energía juega un rol crítico en el proceso de desarrollo, primero como necesidad doméstica, pero también como factor de producción cuyo costo afecta directamente a los precios de otros bienes y servicios y a la competitividad de las empresas. Dado a la distribución desigual de estos recursos en el continente, se recomienda que la búsqueda de energía abundante y barata se enfoque en la racionalización de la distribución territorial de los recursos energéticos existentes pero desigualmente distribuidos. Más aún, Africa debe batallar por desarrollar la energía solar disponible en abundancia.
- Aumentar de 10 a 35 por ciento o más, el acceso al suministro eléctrico comercial y disponible para la población de Africa en los próximos 20 años;
- Mejorar la confiabilidad, así como disminuir el costo del suministro de energía para las actividades productivas, con el fin de permitir un crecimiento económico de 6 por ciento al año;
- Revertir la degradación del medioambiente asociada con el uso de los combustibles tradicionales en áreas rurales;
- Explotar y desarrollar el potencial hidroeléctrico de las cuencas fluviales de Africa;
- Integrar las redes de transmisión y gasoductos de manera de facilitar los flujos de energía transfronterizos;

SECCION III

- Reformar y armonizar las regulaciones y la legislación del petróleo en el continente.

113. Acciones

- Establecer un Foro Africano para Regulación de Servicios Públicos y establecer organismos reguladores regionales;
- Crear un grupo de trabajo para recomendar prioridades y estrategias de implementación para los proyectos regionales, incluyendo la generación de energía hidroeléctrica, redes de transmisión y gasoductos;
- Crear un grupo de trabajo para acelerar el desarrollo del suministro de energía para hogares de menores recursos;
- Ampliar el ámbito del programa para la conservación de energía biomasa de la Comunidad para el Desarrollo del Africa Meridional (Southern African Development Community-SADC) al resto del continente.

(iv) Transporte

114. Objetivos

- Reducir los atrasos de personas, bienes y servicios en el movimiento transfronterizo;
- Reducir el tiempo de espera en los puertos;
- Aumentar la actividad económica y el comercio transfronterizo a través de mejores conexiones de transporte terrestre;
- Aumentar las conexiones aéreas de pasajeros y carga en las subregiones de Africa.

115. Acciones

- Crear equipos de trabajo en aduanas e inmigración para armonizar los procedimientos de visa y cruce de fronteras;
- Establecer y cultivar PPPs como así otorgar concesiones destinadas a la construcción, desarrollo y mantenimiento de puertos, carreteras, ferrocarriles y transporte marítimo;
- Fomentar la unificación de normas y regulaciones de transporte multimodal y aumentar el uso de instalaciones de transporte multimodal;
- Trabajar con las organizaciones regionales para desarrollar corredores de transporte;
- Fomentar PPPs en la racionalización de la industria de aerolíneas y

SECCION III

construir capacidades de control de tráfico aéreo.

(v) Agua y Alcantarillado

116. Objetivos

- Asegurar un acceso sustentable para un suministro adecuado de agua limpia y segura y alcantarillado, especialmente en los sectores más pobres;
- Planear y manejar los recursos hídricos de manera que se constituyan en básicos para la cooperación y desarrollo nacional y regional;
- Sistemáticamente abordar y sustentar los ecosistemas, la biodiversidad y la vida silvestre;
- Cooperar en ríos compartidos entre estados miembros;
- Abordar efectivamente la amenaza de los cambios climáticos;
- Asegurar una mejor irrigación y agricultura de secano para mejorar la producción agrícola y seguridad alimentaria.

117. Acciones

- Acelerar el trabajo en proyectos de recursos hídricos multipropósitos; por ejemplo, la investigación de la Secretaría de Aguas SADC de la utilización del río Congo y la Iniciativa de la Cuenca del Nilo;
 - Establecer un grupo de trabajo para elaborar programas para mitigar el impacto negativo del cambio climático en África;
 - Colaborar con la Iniciativa de Saneamiento Ambiental Global (Global Environmental Sanitation Initiative-GESI) para fomentar los proyectos y métodos de disposición de desechos sanitarios;
 - Apoyar el programa Hábitat de Naciones Unidas sobre Conservación del Agua en ciudades africanas.
- Iniciativa de Desarrollo de Recursos Humanos (que incluye revertir la Fuga de Cerebros)

(i) Reducir la Pobreza

118. Objetivos

- Ofrecer una dirección enfocada a reducir primordialmente la pobreza en todos los programas y prioridades de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* como así también políticas sectoriales y macroeconómicas nacionales;
- Dar especial atención a la reducción de la pobreza entre las mujeres;

SECCION III

- Asegurar el empoderamiento de los sectores pobres en estrategias de reducción de la pobreza;
- Apoyar las iniciativas de reducción de la pobreza existentes a nivel multilateral, como el Marco Global de Desarrollo del Banco Mundial y el programa Estrategia para la Reducción de la Pobreza relacionado con la iniciativa de alivio de la deuda de los Países Pobres Altamente Endeudados (High Indebted Poor Countries-HIPC).

119. Acciones

- Solicitar que los planes preparados por los países para las iniciativas de este programa de acción evalúen el impacto de reducción de la pobreza, antes y después de su implementación;
- Trabajar con el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional (FMI), el ADB, y las agencias de la ONU, para acelerar la implementación y adopción del Marco Global de Desarrollo, la Estrategia para la Reducción de la Pobreza y programas relacionados;
- Establecer un grupo de trabajo de género para asegurar que los problemas específicos enfrentados por las mujeres sean abordados en las estrategias de reducción de la pobreza, de la *Nueva Asociación para Progreso de Africa*;
- Establecer un grupo de trabajo para acelerar la adopción de los procesos participativos y descentralizados para la provisión de servicios sociales y de infraestructura.

(ii) Reducir la Brecha Educativa

120. Objetivos

- Trabajar con donantes e instituciones multilaterales para asegurar que la IDC (Initiative for Development Growth-IDG) implemente al año 2015 una educación primaria universal;
- Trabajar en el mejoramiento de los programas de estudio, calidad y acceso a la TIC;
- Ampliar el acceso a la educación secundaria y mejorar su importancia en el desarrollo de Africa;
- Fomentar las redes de investigación especializada e instituciones de educación superior.

121. Acciones

- Revisar las actuales iniciativas conjuntamente con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y Cultura (UNESCO) y otros donantes internacionales importantes;
- Revisar los niveles de gastos en educación de los países africanos y

SECCION III

liderar el proceso de normas y estándares de gastos en educación;

- Crear un grupo de trabajo para acelerar la introducción de las TICs en las escuelas primarias;
- Crear un grupo de trabajo para presentar propuestas para estimar la capacidad de investigación necesitada en cada región del continente.

122. Los principales problemas en educación en Africa son las deficientes instalaciones y los sistemas inadecuados bajo el cual la vasta mayoría de africanos recibe su capacitación. Los africanos quienes han tenido la oportunidad de lograr capacitación en otras partes del mundo han demostrado su habilidad para competir exitosamente.

123. El plan apoya el fortalecimiento inmediato de un sistema universitario en Africa que incluya la creación de universidades especializadas donde sea necesario y utilizando profesores africanos disponibles. Se ha enfatizado especialmente la necesidad de establecer y fortalecer los institutos de tecnología.

(iii) Revertir la Fuga de Cerebros

124. Objetivos

- Revertir la fuga de cerebros para convertirla en un «retorno de cerebros» para Africa;
- Construir y retener dentro del continente las capacidades humanas esenciales para el desarrollo de Africa;
- Desarrollar estrategias para utilizar el conocimiento científico y tecnológico de los africanos para el desarrollo de Africa.

125. Acciones

- Crear las condiciones económicas, sociales y políticas necesarias en Africa que podrían servir como incentivo para cambiar la fuga de cerebros y atraer la inversión;
- Establecer una base de datos confiable de "fuga de cerebros" tanto para determinar la magnitud del problema como para fomentar una red y la colaboración entre expertos en el país de origen y aquellos en la diáspora;
- Desarrollar redes científicas y técnicas para canalizar la repatriación de los conocimientos científicos al país nativo y establecer cooperación entre quienes están en el extranjero y en el país;
- Asegurar que la experiencia de africanos que vivieron en países desarrollados sea utilizada en la ejecución de algunos de los proyectos visualizados bajo la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa*.

SECCION III

(iv) Salud

126. Objetivos

- Fortalecer programas para contener enfermedades transmisibles, de manera de no quedar sin recursos para reducir la carga de la enfermedad
- Tener una red de seguridad social seguro que satisfaga las necesidades y apoye efectivamente el control de la enfermedad;
- Asegurar la capacidad de apoyo necesaria para un desarrollo sustentable de un sistema eficaz para el cuidado de la salud;
- Empoderar al pueblo de Africa para actuar y mejorar su propia salud y lograr una educación sanitaria básica;
- Reducir exitosamente la carga de enfermedad sobre los pueblos más pobres de Africa;
- Incentivar la cooperación entre médicos y médicos tradicionales.

127. Acciones

- Fortalecer la participación de Africa en procesos destinados a procurar drogas accesibles, incluyendo aquellas que comprometen compañías farmacéuticas internacionales y la sociedad civil internacional. Explorar el uso de sistemas de entrega alternativos para drogas y suministros esenciales;
- Movilizar los recursos requeridos para establecer campañas de salud eficaces y asegurar sistemas de salud;
- Liderar la campaña para aumentar el aporte financiero internacional para la batalla contra del VIH/SIDA, y otras enfermedades transmisibles:
- Unir fuerzas con otras agencias internacionales tales como la OMS y donantes para asegurar que el apoyo para el continente aumente al menos US\$10 mil millones por año;
- Incentivar a los países africanos a dar mayor prioridad a la salud en sus propios presupuestos y escalonar dichos aumentos de gastos a un nivel determinado mutuamente;
- Movilizar conjuntamente recursos para construir capacidades con el fin de permitir que todos los países africanos mejoren sus infraestructuras y administración de salud.

128. Africa es hogar de enfermedades endémicas importantes. Bacterias y parásitos transmitidos por insectos, el movimiento de personas y otros portadores están en aumento favorecidos por las débiles políticas medioambientales y las deficientes condiciones de vida. Uno de los principales impedimentos que enfrentan los esfuerzos de desarrollo

SECCION III

africano, es la ampliamente difundida incidencia de enfermedades transmisibles, en particular el VIH/SIDA, tuberculosis y malaria. A menos que estas epidemias se controlen, las verdaderas ganancias en desarrollo humano permanecerán siendo un sueño.

129. En el sector salud, África se compara muy pobremente con el resto del mundo. En 1997, las tasas de mortalidad infantil y juvenil eran de 105 y 169 por cada 100 habitantes, en comparación con 6 y 7 respectivamente en los países desarrollados. La expectativa de vida es de 48.9 años, en comparación con 77.7 años en los países desarrollados. Hay solamente 16 médicos disponibles por cada 100.000 habitantes contra 253 en países industrializados. La pobreza reflejada en los sectores de bajos ingresos es uno de los principales factores que limitan la capacidad de la población para afrontar sus problemas de salud.
130. La nutrición es un ingrediente importante de buena salud. El promedio de la ingesta diaria en calorías varía de 2.384 en los países de bajo ingresos, 2.846 en los países de ingresos medios y 3.390 en los países de la Organización para la Cooperación Económica y Desarrollo (OCED).
131. La salud, tal como la define la Organización Mundial de la Salud (OMS) es el estado de bienestar físico y mental completo que contribuye a aumentar la productividad y, consecuentemente, el crecimiento económico. Los efectos más obvios del mejoramiento de la salud en la población trabajadora son la reducción de los días laborales perdidos debido a licencias por enfermedad, el aumento de la productividad y la oportunidad de obtener trabajos mejor remunerados. Eventualmente, el mejoramiento de salud y de la nutrición contribuyen directamente a mejorar el bienestar a medida que la propagación de la enfermedad se controla, las tasas de mortalidad infantil se reducen y la expectativa de vida se eleva. La relación con la reducción de la pobreza está claramente establecida.
 - Agricultura
132. La mayoría de los pueblos de África viven en áreas rurales. Sin embargo, los sistemas agrarios son generalmente débiles e improductivos. Esto, sumado a las condiciones externas tales como la incertidumbre climática, tendencias en las políticas económicas e inestabilidad en los precios de los bienes en el mundo, han mantenido estos sistemas atrasados en cuanto al suministro agrícola e ingresos en las áreas rurales, llevándolos a la pobreza.
133. La urgente necesidad de lograr una provisión segura de alimentos en los países africanos requiere abordar el problema de los sistemas agrícolas inadecuados de manera que la producción de alimentos pueda aumentarse y mejoren los estándares nutricionales.
134. Mejorar el rendimiento agrícola es un prerequisite de desarrollo económico en el continente. El aumento resultante del poder de adquisición en los pueblos rurales también llevará a una demanda

SECCION III

efectiva mucho mayor para los bienes industriales africanos. Las dinámicas inducidas constituirán una fuente significativa de crecimiento económico.

135. El incremento de la productividad en la agricultura reside en la eliminación de un número de restricciones estructurales que afectan al sector. Una restricción clave es la incertidumbre climática, que eleva el factor de riesgo que encara una agricultura basada en un ingreso importante de inversiones privadas. En consecuencia, los gobiernos deben apoyar la provisión de equipos de irrigación y desarrollar las tierras arables con organismos privados que deseen hacerlo. También es importante la mejora de otras infraestructuras rurales (caminos, electrificación rural, etc.).
136. El ambiente institucional para la agricultura también afecta significativamente la productividad del sector y su rendimiento. El apoyo institucional como con centros de investigación e institutos, la provisión de servicios de extensión y apoyo y las ferias comerciales agrícolas estimularán la producción de excedentes comerciables. El marco regulador para la agricultura debe también ser tomado en consideración, incluyendo el aliento de liderazgo comunitario local en áreas rurales, y la participación de estas comunidades en la política y en la provisión de servicios.
137. Los donantes bilaterales y las instituciones multilaterales han prestado muy poca atención al sector agrícola y al desarrollo rural, donde reside más de un 70 por ciento de los ciudadanos pobres de Africa. Por ejemplo, en la cartera de préstamos del Banco Mundial, los créditos para la agricultura contabilizaron 39 por ciento en 1978, pero bajaron a 12 por ciento en 1996 y a 7 por ciento en el año 2000. Toda la comunidad de donantes debe revertir estas tendencias negativas.
 - La Iniciativa Medioambiental
138. Se sabe que un ambiente saludable y productivo es un prerrequisito para la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa*. Más aún, se ha reconocido que el rango de problemas necesarios para nutrir esta base medioambiental es vasto y complejo y que son necesarias una combinación sistemática de iniciativas para desarrollar un programa coherente para el medioambiente. Esto requerirá tomar opciones y que los problemas específicos se prioricen para las intervenciones iniciales.
139. También se reconoce que el objetivo principal de la Iniciativa Medioambiental debe seguir siendo el combate a la pobreza y contribuir al desarrollo socioeconómico de Africa. Se ha demostrado en otras partes del mundo que las medidas tomadas para tener un medioambiente saludable pueden en gran medida contribuir al empleo, al empoderamiento social y económico, y a la reducción de la pobreza.
140. Debe mencionarse aquí, que Africa será sede de la Cumbre Mundial de Desarrollo Sustentable en septiembre de 2002, y que el manejo del medioambiente constituirá la base de la Cumbre. A este respecto,

SECCION III

proponemos que el evento ponga especial énfasis en las deliberaciones de este tema en la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa*.

141. La Iniciativa Medioambiental se divide en ocho subtemas según su prioridad:

- Combatir la desertificación. Las acciones iniciales se enfocarán en la rehabilitación de la tierra degradada y abordará los factores que conducen a dicha degradación. Muchos de estas medidas necesitarán un trabajo intenso, alineadas a los «programas de trabajos públicos» y a partir de éstas contribuir a las necesidades de desarrollo social del continente. Las acciones servirán como mejores prácticas o como prototipos para futuras intervenciones en esta área;
- Conservación de zonas pantanosas. Esto involucra la implementación de mejores prácticas de Africa sobre la conservación de pantanos, donde los beneficios social y ecológico se derivan de inversiones del sector privado en esta área;
- Especies invasoras extranjeras. Se buscan sociedades para prevenir y controlar las especies extranjeras invasoras. Estas asociaciones son críticas para la preservación del ecosistema y el bienestar económico. Son posibles grandes iniciativas laborales;
- Manejo costero. Para proteger y utilizar los recursos costeros de forma óptima, se sugiere mejorar las prácticas de las cuales se podrán implementar nuevos programas;
- Calentamiento global. El enfoque inicial será monitorear y regular el impacto del cambio climático. El trabajo es esencial para integrar proyectos de manejo de programas del fuego;
- Areas de conservación transfronteriza. Este subtema busca construir sobre la base de iniciativas emergentes, buscando asociaciones entre países para impulsar la conservación y el turismo y, por lo tanto, la creación de empleos;
- Financiamiento. Se requiere un sistema de financiamiento estructurado y justo.

142. La Iniciativa Medioambiental tiene una ventaja única entre los otros proyectos puesto que puede comenzar dentro de plazos relativamente cortos, y además ofrece retornos excepcionalmente buenos en términos de inversiones a fin de crear una base social y ecológica sobre la cual pueda prosperar la *Nueva Asociación para Desarrollo de Africa*.

- Cultura

143. La cultura es parte integral de los esfuerzos de progreso en el continente. Por consiguiente, es esencial proteger y utilizar efectivamente el conocimiento indígena que representa una mayor dimensión de la cultura del continente, y compartir este conocimiento

SECCION III

para beneficio de la humanidad. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* dará especial atención a la protección y cuidado del conocimiento indígena, que incluye la alfabetización basada en la tradición, trabajos artísticos y científicos, invenciones, descubrimientos científicos, diseños, marcas, nombres y símbolos, información no revelada, y otras innovaciones basadas en la tradición y las creaciones que resultan de la actividad intelectual en los campos artísticos, científicos, industriales y literarios. El término también incluye recursos genéticos y conocimientos asociados.

144. Los líderes de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* tomarán medidas urgentes para asegurar que el conocimiento indígena de Africa esté protegido mediante una legislación adecuada. Ellos también fomentarán su protección en el ámbito internacional, trabajando estrechamente con la Organización Mundial de Propiedad Intelectual (OMPI).

- Plataformas de Ciencia y Tecnología

145. Objetivos

- Fomentar la cooperación y conectividad a través de las fronteras utilizando el conocimiento actualmente disponible en centros de excelencia existentes en el continente;
- Desarrollar y adaptar la recopilación de información y la capacidad de análisis para apoyar las actividades productivas como así también las exportaciones;
- Generar una masa crítica de capacitación tecnológica en áreas de interés que ofrecen un alto potencial de crecimiento, especialmente en biotecnología y ciencias naturales;
- Asimilar y adaptar tecnologías existentes para diversificar la producción manufacturera.

146. Acciones

- Establecer la cooperación regional en el desarrollo y distribución de normas para productos y sistemas de información geográfica (SIG);
- Desarrollar redes entre los centros existentes de excelencia, especialmente a través de Internet, para intercambios de personal y programas de capacitación transfronterizos y desarrollar programas de asesoría para científicos e investigadores africanos;
- Trabajar con UNESCO, la Organización para la Alimentación y Agricultura (FAO), y otras organizaciones internacionales para aprovechar la biotecnología con el fin de desarrollar la rica biodiversidad de Africa y los conocimientos indígenas al mejorar la productividad agrícola y desarrollar productos farmacéuticos;
- Expandir la investigación en geociencia para mejorar la explotación

SECCION III

de la riqueza mineral del continente africano;

- Establecer y desarrollar ingeniería de productos tecnológicos y control de calidad para apoyar la diversificación en la manufactura.

C. MOVILIZACION DE RECURSOS

- Iniciativa de Flujos de Capital

147. Para lograr la tasa estimada de crecimiento anual de 7 por ciento, se necesita cumplir con la Iniciativa de Desarrollo de Crecimiento — particularmente, la meta de reducir a la mitad la proporción de los africanos que viven en la pobreza hacia el año 2015— África necesita salvar una brecha de recursos de 12 por ciento de su PIB, o US\$64 mil millones. Esto requerirá un aumento del ahorro local y mejoras en el sistema de recaudación de rentas públicas. Sin embargo, el volumen de los recursos necesarios tendrá que ser obtenido fuera del continente. *La Nueva Asociación para el Progreso de África* se enfoca en la reducción de la deuda y ODA como recursos externos complementarios necesarios a corto y mediano plazo, y aborda los flujos de capital privado como un interés a largo plazo. El principio básico de la Iniciativa de Flujos de Capital es una buena gobernabilidad requerimiento necesario para que aumenten los flujos de capital. Por lo tanto, la participación en la Iniciativa Económica y Gobierno Político son un prerrequisito para participar en la Iniciativa de Flujos de Capital.

(i) Aumento de la Movilización de Recursos Nacionales

148. Para lograr mayores niveles de crecimiento y una reducción más efectiva de la pobreza, África necesita movilizar recursos adicionales, tanto domésticos como foráneos. Los recursos domésticos incluyen un aumento sustancial de los ahorros nacionales por familias y empresas. Además, se necesita una recaudación de impuestos más efectiva para aumentar los recursos públicos y una mayor racionalización de los gastos gubernamentales. Como resultado de la fuga de capitales, se pierde una proporción significativa de las economías locales. Esto solamente se puede revertir si las economías africanas se tornan atractivas para los residentes a fin que conserven sus riquezas. Por lo tanto, existe también la urgente necesidad de crear las condiciones que promuevan inversiones del sector privado tanto por inversionistas nacionales como extranjeros. Más aún, existen otros recursos que pueden mobilizarse dentro de África, mientras, que al mismo tiempo, se solicite a los países desarrollados que comprometan sus Bonos del Tesoro para financiar el plan. Haciendo esto, ellos no comprometerán directamente sus activos líquidos. Finalmente, sugerimos la creación de Derechos de Giro Especiales para África.

(ii) Desgravación de la Deuda

149. *La Nueva Asociación para el Desarrollo de África* busca ampliar la desgravación de la deuda más allá de sus niveles actuales (basada en la «sustentabilidad» de la deuda) que todavía requiere pagos de

SECCION III

servicio de la deuda que son responsables de una significativa porción de la brecha de recursos. El objetivo a largo plazo de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* es relacionar la desgravación de la deuda con resultados de reducción de la pobreza. En el entretanto, los topes de servicio de la deuda se deben fijar en proporción del retorno fiscal, con diferentes topes para IDA y los países no IDA. Para asegurar el total compromiso de los recursos de concesión - desgravación de la deuda más ODA - que Africa requiere, la directiva de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* negociará estos acuerdos con los gobiernos acreedores. Los países podrían emplear mecanismos de desgravación de la deuda existente - el HIPC y el Club de Paris - antes de buscar recursos a través de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa*. La Iniciativa de la Deuda necesitará acordar estrategias de reducción de la pobreza, estrategias para la deuda y participación en la Iniciativa de Gobierno Económico para asegurar que los países sean capaces de absorber los recursos extras. Además, buscar la desgravación de la deuda futura a través de una estrategia de deuda interina establecida anteriormente. La directiva de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* establecerá un foro en el cual los países africanos compartirán experiencias y se movilizarán para mejorar las estrategias de una desgravación de la deuda.

150. Acciones

- Los Jefes de Estado de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* garantizarán un acuerdo negociado con la comunidad internacional, para proporcionar desgravaciones futuras de la deuda para los países que participen en la *Nueva Asociación para el Progreso de Africa*, basada en los principios descritos anteriormente.
- La directiva de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* establecerá un foro en el cual los países africanos podrán compartir experiencias y movilizarse para mejorar las estrategias de una desgravación de la deuda. Intercambiarán ideas para poner fin al proceso de reforma y calificación en el proceso de los Países Pobres Altamente Endeudados (HIPC).

(iii) Reformas en la Asistencia para el Desarrollo de Ultramar-ODA

151. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* busca mayores flujos de Asistencia para el Desarrollo de Ultramar (Overseas Development Assistance-ODA) a mediano plazo, así como reformar del sistema de entrega ODA, para asegurar que los flujos sean más efectivamente utilizados por los países africanos receptores. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa*, establecerá un foro ODA de países africanos para establecer una posición africana común en la reforma de la ODA, y participará con el Comité de Asistencia de Desarrollo de la OCDE (OCDE/CAD) y otros donantes en el desarrollo de un programa que apoye la operación de la asociación. Este programa identificará la Iniciativa de Gobierno Económico como prerrequisito para mejorar la capacidad de los países africanos para utilizar los mayores flujos de la ODA, y propondrá un mecanismo de evaluación independiente y

SECCION III

complementario para monitorear el desempeño del donante. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* apoyará al Grupo de Aprendizaje del Informe de Estrategia para la Reducción de la Pobreza (Poverty Reduction Strategy Paper (PRSP) Learning Group para comprometerse en el proceso del Documento de Estrategia para Reducción de la Pobreza junto con el FMI y el Banco Mundial.

152. Acciones

- Constituir un Foro de la ODA para desarrollar una posición común africana en la reforma de la ODA, como contraparte a la estructura OCDE/CAD;
- Participar mediante el Foro de la ODA, con agencias donantes para establecer una carta para la sociedad de desarrollo que podrá comprender los principios enunciados anteriormente;
- Apoyar los esfuerzos de ECA para establecer un Grupo de Aprendizaje del Documento para la Reducción de la Pobreza;
- Establecer un mecanismo independiente para evaluar el desempeño del país donante y receptor.

(iv) Flujos de Capital Privado

153. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* busca aumentar los flujos de capital privado a Africa como componente esencial de un enfoque sustentable a largo plazo para suplir la carencia de recursos.

154. La primera prioridad es abordar la percepción que tienen los inversionistas sobre Africa como continente de «alto riesgo», especialmente con respecto a la seguridad de los derechos de propiedad, marco regulador y los mercados. Algunos elementos claves de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* que ayudarán a reducir estos riesgos gradualmente incluyen iniciativas relacionadas con la paz y seguridad, gobierno económico y político, infraestructura y reducción de la pobreza. Se implementarán medidas provisorias de mitigación de riesgo que incluyen programas de garantía de crédito y fuertes marcos regulador y legislativo. La próxima prioridad es la implementación de un programa de construcción de creación de capacidades para una asociación entre el sector público - privado a través del Banco de Desarrollo Africano y otras instituciones de desarrollo regional, para asesorar a los gobiernos nacionales y subnacionales a estructurar y regular las transacciones en la entrega de servicios sociales y de infraestructura. La tercera prioridad es fomentar el crecimiento de mercados financieros dentro de los países, como así también la armonización e integración transfronteriza vía un Grupo de Trabajo de Integración para el Mercado Financiero. Inicialmente, este se enfocará en el ambiente legislativo y regulador para el sistema financiero.

155. Acciones

SECCION III

- Establecer un grupo de trabajo para llevar a cabo auditorías a la legislación de las inversiones con miras a reducir riesgos y a una armonización dentro de Africa.
 - Llevar a cabo una evaluación de las necesidades y estudio de factibilidad de instrumentos financieros para mitigar riesgos asociados con la práctica de negocios en Africa;
 - Establecer una iniciativa para mejorar la capacidad de los países para implementar la Asociación Público-Privada;
 - Establecer un grupo de trabajo de Integración del Mercado Financiero que acelerará la integración del mercado financiero a través del establecimiento de un marco regulador y de las normas internacionales legislativas y la creación de una plataforma de comercio africana;
 - Igualmente importante, sin embargo, especialmente en el corto a mediano plazo, es la necesidad de una mayor reducción de la deuda y de una ODA adicional. La ODA adicional se requiere para permitir a los países menos desarrollados que logren las metas de desarrollo internacional, especialmente en las áreas de la educación primaria, salud y erradicación de la pobreza. También son esenciales futuras reducciones de la deuda. La iniciativa de desgravación de la deuda de los Países Pobres Altamente Endeudados (HIPC) todavía deja a muchos países integrantes con muy altas cargas de deudas, he aquí la necesidad para dirigir más recursos destinados a la reducción de la pobreza. Además, existen países que no incluidos en la HIPC que también requieren una desgravación de la deuda para liberar recursos para reducir la pobreza.
- Iniciativa de Acceso al Mercado
- (i) Diversificación de la Producción
156. Las economías africanas son vulnerables debido a su dependencia de la producción primaria y a sectores basados en recursos, y sus estrechas bases de exportación. Existe una urgente necesidad de diversificar la producción y el punto de inicio lógico es preparar la base de recursos naturales de Africa. Debe aumentarse el valor agregado en el procesamiento del agro y el beneficio minero y se debe crear un sector de bienes de capital más amplio por medio de una estrategia de diversificación económica basada en lazos intersectoriales. Debe darse apoyo a las empresas privadas, tanto las microempresas en el sector informal como las pequeñas y medianas empresas del sector manufacturero, que son los principales motores de crecimiento y desarrollo. Los gobiernos deben eliminar las restricciones a la actividad comercial e incentivar los talentos creativos de los empresarios africanos.

157. Objetivos

SECCION III

- Mejorar la productividad de la agricultura, con particular atención a los pequeños agricultores, y a mujeres agricultoras;
- Garantizar la seguridad de alimentos para todos los pueblos y aumentar el acceso de los pobres a una nutrición y alimentación adecuadas;
- Fomentar las medidas contra la degradación de recursos e incentivar los métodos de producción que sean medioambientalmente sustentables;
- Integrar sectores pobres de zonas rurales a la economía de mercado y entregarles un mejor acceso a los mercados de exportación;
- Convertir a Africa en un exportador neto de productos agrícolas;
- Llegar a ser un actor estratégico en ciencias agrícolas y desarrollo tecnológico.

158. Acciones

- A nivel de Africa:
 - Garantizar el suministro de agua para la agricultura estableciendo instalaciones de irrigación a pequeña escala, mejorar el manejo local del agua aumentando el intercambio de información y conocimientos técnicos con la comunidad internacional;
 - Mejorar la tenencia de tierras bajo las formas tradicionales y modernas de tenencia y fomentar la reforma agraria necesaria;
 - Garantizar alimentos en el ámbito regional, subregional, nacional y familiar a través del desarrollo y administración de una mayor producción, transporte, almacenaje y marketing de las cosechas de alimentos, como así también del ganado y de la pesca. Especial atención debe también darse a las necesidades de los pobres, así como también al establecimiento de sistemas de alerta temprana para monitorear las sequías y la producción de cosechas;
 - Mejorar los programas de crédito y financiamiento agrícola, y mejorar el acceso al crédito de los pequeños agricultores y mujeres agricultoras;
 - Reducir el gran prejuicio que existe en los centros urbanos respecto al gasto público en Africa, transfiriendo recursos desde las actividades urbanas a las rurales;
- A nivel internacional:
 - Desarrollar nuevos programas de asociación para abordar la fatiga de los donantes para proyectos agrícolas individuales de alto perfil;

SECCION III

- Los países en desarrollo deben ayudar a Africa a llevar a cabo y desarrollar sus capacidades de investigación y desarrollo en agricultura;
- Fomentar el acceso de productos agrícolas y alimenticios de Africa, particularmente de productos procesados, para que lleguen a los mercados internacionales mejorando la calidad de manera que cumplan con las normas requeridas por dichos mercados;
- Apoyar la red africana con socios extranjeros en las áreas de tecnología y capacitación, servicios de extensión e infraestructura rural;
- Apoyar la inversión en investigación en las áreas de cosecha de alta productividad y métodos de preservación y almacenaje;
- Proporcionar apoyo para crear capacidades nacional y regional para llevar a cabo negociaciones comerciales multilaterales, incluyendo la higienización de los alimentos y otras regulaciones comerciales agrícolas.

(ii) Minería

159. Objetivos

- Mejorar la calidad de la información en recursos mineros;
- Crear un marco regulador que conduzca al desarrollo del sector minero;
- Establecer mejores métodos que aseguran la extracción eficiente de los recursos naturales y minerales de alta calidad.

160. Acciones

- A nivel de Africa
- Armonizar políticas y regulaciones para asegurar el cumplimiento de los niveles mínimos de prácticas operacionales;
- Armonizar acuerdos para asegurar la reducción de la percepción de riesgo de las inversiones en Africa;
- Armonizar las fuentes de información sobre oportunidades comerciales para inversiones;
- Mejorar la colaboración en el intercambio de conocimientos y valor agregado a los recursos naturales;
- Reforzar los principios de valor agregado (beneficio) para las inversiones en el sector minero africano;
- Crear una Escuela Africana de Sistema Minero (para la formación y

SECCION III

producción de capacidades y educación a todo nivel). Esto puede lograrse a través de la colaboración entre las escuelas existentes.

(iii) Industria Manufacturera

161. Objetivos

- Aumentar la producción, y mejorar la competitividad y diversificación del sector doméstico privado, especialmente en los subsectores manufactureros, de minería, y agroindustrial, con potencial para la exportación y creación de empleos;
- Crear organismos sobre normas nacionales en países africanos;
- Armonizar los marcos reguladores técnicos de países africanos.

162. Acciones

- A nivel de Africa:
- Desarrollar nuevas industrias, o mejorar las existentes, donde los países africanos tengan ventajas comparativas, incluyendo las industrias basadas en el agro, energía y recursos minerales;
- Integrar organizaciones internacionales de normas. Ser miembro activo le daría a Africa una fuerte voz en estas organizaciones y permitiría que la industria africana participe significativamente en el desarrollo de normas internacionales. La membresía también resultaría en la transferencia de derechos de autor de normas internacionales a las asociaciones nacionales;
- Establecer instituciones nacionales de medición para asegurar la armonización con el sistema internacional de metrología. Dichas actividades permanecerán siempre siendo responsabilidad del gobierno;
- Asegurar que se establezcan laboratorios de pruebas y organizaciones de certificación para apoyar las regulaciones técnicas nacionales importantes. Donde éstas no existan, deberán establecerse tan pronto como sea posible.
- Establecer una infraestructura de acreditación como el sistema de la Organización Internacional de Normas, aceptado internacionalmente. Dicha infraestructura de acreditación puede basarse nacionalmente donde la industria sea lo suficientemente fuerte como para mantenerla, o de otra forma, se deberán considerar las estructuras regionales. Deberá presupuestarse un adecuado financiamiento para asegurar la membresía a estructuras internacionales, tales como el Foro de Acreditación Internacional (FAI) y la Comisión Internacional Electrotécnica;
- Buscar el reconocimiento mutuo de los resultados de pruebas y

SECCION III

certificación con los principales socios comerciales de Africa. Generalmente esto sólo será posible si el marco para las normas, regulaciones técnicas, mediciones, seguimientos y acreditación está vigente y se demuestre que cumple con los requerimientos internacionales.

- A nivel internacional:
- Facilitar la sociedad a través del desarrollo de mecanismos, tales como consejos comerciales conjuntos para compartir información entre las empresas africanas y no africanas, y trabajar con miras a establecer joint-ventures y acuerdos de subcontratación.
- Ayudar a fortalecer las instituciones de capacitación africanas para el desarrollo industrial, particularmente a través de la promoción de redes con socios internacionales;
- Fomentar la transferencia de tecnologías nuevas, adecuadas para los países africanos;
- Desarrollar y aceptar un marco de trabajo con las mejores prácticas para regulaciones técnicas que cumplan tanto con los requerimientos del Acuerdo de la Organización Mundial del Comercio sobre Barreras Técnicas para el Comercio (OMC/BTC) y las necesidades de Africa. El marco técnico de regulación de los países desarrollados puede ser demasiado complejo para muchos de los países africanos;
- Establecer una Dirección de Normas, que entregaría a la industria y al gobierno la información necesaria sobre normas nacionales, regionales e internacionales, facilitando por lo tanto, el acceso al mercado. Estos centros deben estar relacionados con los centros relevantes de información de normas nacionales, regionales e internacionales de manera que puedan actuar más como Puntos de Consulta de la OMC/BTC);
- Garantizar el desarrollo de normas nacionales y regionales a través la creación de estructuras de comités técnicos adecuadas representando a los grupos de interés de los países, como así administrando dichos comité en línea con las Pautas de la ISO/IEC y los requerimientos de la OMC/BTC.

(iv) Turismo

163. Objetivos

- Identificar los proyectos claves «ancla» a niveles subregionales y nacionales que generarán resultados significativos y ayudar en la promoción de la integración económica interregional;
- Desarrollar una estrategia de marketing regional;
- Desarrollar capacidades de investigación en turismo;

SECCION III

- Fomentar asociaciones tales como aquellas formada vía cuerpos subregionales. Ejemplos incluyen la Organización de Turismo Regional de Africa Meridional (Regional Tourism Organisation of Southern Africa-RETOSA), la Comunidad Económica de los Estados Africanos Occidentales (Economic Community of West African States - ECOWAS) y la SADC.

164. Acciones

- A nivel de Africa:
- Forjar asociaciones cooperativas para captar los beneficios de compartir conocimientos, como así también proporcionar una base para que otros países ingresen a las actividades relacionadas con el turismo;
- Proporcionar la capacidad de involucrarse activamente en proyectos de turismo sustentable en el ámbito de la comunidad;
- Jerarquizar la seguridad del consumidor y los temas de seguridad;
- Comercializar los productos de turismo africanos, especialmente el turismo aventura, ecoturismo y turismo cultural;
- Aumentar la coordinación regional de las iniciativas turísticas en Africa para la expansión y diversidad de productos;
- Maximizar nuestros beneficios a partir de la fuerte demanda interregional por actividades turísticas, desarrollando campañas de mercadeo orientadas especialmente al consumidor.

(v) Servicios

165. Los servicios pueden constituir actividades sumamente importantes para los países africanos en particular para aquellos bien equipados en el campo de las TIC.

(vi) Fomento del Sector Privado

166. Objetivos

- Asegurar un medioambiente propicio y sólido para las actividades del sector privado con particular énfasis en los empresarios nacionales;
- Fomentar las inversiones y comercio directos extranjeros, con particular énfasis en las exportaciones;
- Desarrollar micro, pequeñas y medianas empresas, incluyendo el sector informal.

SECCION III

167. Acciones

- A nivel de Africa
- Asumir medidas para mejorar las capacidades técnicas del sector privado en cuanto a gestión empresarial, apoyando la adquisición de tecnología, mejoras en la producción y capacitación de desarrollo;
- Fortalecer las cámaras de comercio, y las asociaciones profesionales y sus redes regionales;
- Organizar un diálogo entre el gobierno y el sector privado para desarrollar una visión compartida de estrategia de desarrollo económico y retirar las restricciones para el progreso del sector privado;
- Fortalecer e incentivar el crecimiento de las micro, pequeñas y medianas empresas por medio de un apoyo técnico adecuado de las instituciones de servicio y la sociedad civil, y mejorar el acceso al capital fortaleciendo los esquemas micro financieros, con especial atención a las mujeres empresarias.
- A nivel internacional:
- Fomentar programas de desarrollo empresarial para capacitación de gerentes de empresas africanas;
- Proveer asistencia técnica con relación al desarrollo de un ambiente regulador adecuado, fomento a las micro, pequeñas y medianas empresas estableciendo programas micro financieros para el sector privado africano.

(vii) Fomento de las Exportaciones Africanas

168. Objetivos

- Mejorar los procedimientos de aduanas y programas de reintegro y rebaja de derechos de aduana;
- Abordar las barreras comerciales en el comercio internacional por medio del mejoramiento de normas;
- Aumentar el comercio intraregional vía fomento de interacción transfronteriza entre las empresas africanas;
- Mejorar la imagen negativa de Africa por medio de la solución de conflictos y marketing;
- Encarar la escasez de capacitación a corto plazo a través de incentivos en el ámbito de empresas y cursos de capacitación;

SECCION III

169. Acciones

- A nivel de Africa:
 - Fomentar el comercio dentro de Africa con el propósito de suministrar importaciones que antiguamente eran provistas desde otras partes del mundo;
 - Crear mecanismos de marketing e instituciones de desarrollo de estrategias de marketing para productos africanos;
 - Publicitar las compañías importadoras y exportadoras y sus productos a través de ferias comerciales;
 - Reducir el costo de transacciones y operaciones;
 - Fomentar y mejorar acuerdos comerciales regionales, fomentar la liberalización comercial interregional y armonizar las normas de origen, tarifas y productos;
 - Reducir los impuestos de exportación.
- A nivel internacional:
 - Negociar las medidas y acuerdos para facilitar el acceso al mercado de productos africanos al mercado mundial;
 - Incentivar la inversión extranjera directa;
 - Asesorar en la creación de capacidades en el sector privado, como así también fortalecer el país y la capacidad subregional en las negociaciones comerciales implementando las reglas y regulaciones de la OMC, e identificando y explotando nuevas oportunidades de comercio que surgen del sistema de comercio multilateral;
 - Los Jefes de Estado Africanos deben asegurar una participación activa en el sistema de comercio mundial manejado desde 1996 bajo los auspicios de la OMC . En caso de iniciarse una nueva ronda de negociaciones comerciales multilaterales, se deberá reconocer y dar atención especial al continente africano de las necesidades e intereses en las futuras reglas de la OMC.

170. La participación en el sistema de comercio mundial debe resaltar:

- Un acceso abierto, predecible y geográficamente diversificado a los mercados para las exportaciones desde Africa;
- La formación de un foro en el cual los países en desarrollo puedan colocar colectivamente sus demandas pidiendo un ajuste estructural por los países desarrollados en aquellas industrias en las cuales la ventaja natural competitiva esté en el mundo en desarrollo;
- La transparencia como condición previa para un aumento de inversión

SECCION III

en compensación por el aumento de la capacidad de suministro y resaltar las ventajas del acceso al mercado existente;

- Asistencia técnica y apoyo para mejorar la capacidad institucional de los Estados Africanos para usar la OMC y comprometerse en negociaciones comerciales multilaterales;

171. Además del amplio apoyo para la OMC, los Jefes de Estados Africanos deben identificar áreas estratégicas de intervención y, junto con la comunidad internacional, fortalecer la contribución del comercio a la recuperación del continente. Las áreas estratégicas incluyen:

- La identificación de áreas claves en productos de exportación en los cuales existen impedimentos de suministro;
- La diversificación de la producción y exportaciones especialmente en las áreas existentes y de potenciales ventajas competitivas, recordando la necesidad de avanzar hacia una mayor producción de valor agregado;
- Una evaluación del ámbito para una posterior liberalización de la fabricación, dada la concentración de acceso en los sectores de bajo valor agregado y sus restricciones en las actividades de alto valor agregado con mayor potencial y crecimiento económico;
- Acción política renovada por los países africanos para intensificar y profundizar las diversas iniciativas de integración en el continente. Para este fin, se necesita considerar: (1) un sistema de comercio discrecional preferencial; (2) la alineación de objetivos en las políticas industrial y comercial regional, aumentando, por lo tanto, el potencial para el comercio crítico intraregional para la sustentabilidad de los acuerdos económicos regionales.

172. Los Jefes de Estado deben actuar para: (1) asegurar y estabilizar un tratamiento preferencial para los socios claves de países desarrollados, por ej. el Sistema Generalizado de Preferencias (SGP), y el Acuerdo de Cotonou, la iniciativa de «Todo Menos Armas» (Everything But Arms-EBA), y la Ley de Crecimiento y Oportunidad de África (Africa Growth and Opportunity Act-AGOA); (2) asegurar que la futura liberalización multilateral no erosione las ganancias preferenciales de estos acuerdos; (3) identificar y abordar las deficiencias en su diseño y aplicación.

(viii) Eliminación de las Barreras No Arancelarias

173. Los líderes africanos creen de vital importancia contar con un mejor acceso a los mercados industrializados para productos en los cuales África tiene una ventaja comparativa. Aunque han habido mejoras significativas en términos de reducción de tarifas en los años recientes, existen significativas excepciones sobre las tarifas, a la vez que las barreras no-tarifarias también constituyen impedimentos importantes. Si se progresara en este tema, se mejoraría enormemente el crecimiento económico y la diversificación y exportaciones de la producción

SECCION III

africana. La dependencia de la Asistencia para Desarrollo de Ultramar disminuiría y los proyectos de infraestructura podrían ser más viables como resultado del aumento de la actividad económica.

VI. UNA NUEVA ASOCIACION GLOBAL

174. Africa reconoce siglos de antiguas historias de injusticia y la necesidad de corregirlas. El esfuerzo central de la nueva asociación consistirá de esfuerzos combinados para mejorar la calidad de vida del pueblo de Africa lo más rápidamente posible. En esto, existen muchas responsabilidades compartidas y beneficios mutuo para Africa y sus asociados.
175. La revolución tecnológica global necesita una base expandida de recursos, una esfera más amplia de mercados, nuevas fronteras de esfuerzo científico, la capacidad colectiva de sabiduría humana, y un sistema ecológico bien manejado. Estamos conscientes que gran parte de los recursos materiales y minerales de Africa son insumos críticos para los procesos de producción de países desarrollados.
176. Además para esta base indispensable de recursos, Africa ofrece un vasto y creciente mercado para los industriales alrededor del mundo. Una Africa en desarrollo, con un número creciente de empleados, trabajadores calificados y una clase media aburguesada, podrían constituir un mercado en expansión para los productos manufacturados, bienes y servicios del mundo.
177. Al mismo tiempo, Africa proporciona una gran oportunidad para la inversión. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* crea oportunidades para esfuerzos internacionales conjuntos para el desarrollo de infraestructura, especialmente en TIC y transporte.
178. Africa también proporciona excelentes posibilidades para asociaciones creativas entre los sectores públicos y privados en las áreas de agroindustria, turismo, desarrollo de recursos humanos y para abordar los desafíos de la renovación urbana y el desarrollo rural.
179. Más aún, la biodiversidad de Africa —incluyendo su rica flora y fauna y sus húmedas selvas tropicales— son un importante recurso global para combatir la degradación medioambiental que plantea el agotamiento de la capa de ozono y los cambios climáticos, como así también la contaminación del aire y agua por emisiones industriales y efluentes tóxicos.
180. La expansión de las oportunidades educacionales y otras en Africa resaltarán la contribución del continente a la ciencia, tecnología y cultura del mundo para beneficio de toda la humanidad. Después de todo, la ciencia moderna reconoce a Africa como cuna de la humanidad. Fósiles, artefactos, trabajos artísticos y antiguos asentamientos humanos son encontrados en toda Africa entregando una evidencia material de la emergencia del Homo sapiens y de la progresión de la humanidad.

SECCION III

181. Es necesario que los propios africanos valoricen y comprendan el proceso de reconstrucción de la identidad y autoconfianza de los pueblos de Africa. En el mismo sentido, el status de Africa como lugar de nacimiento de la humanidad debe ser compartido por el mundo entero como el origen de todos sus pueblos.
182. El rico legado cultural de Africa se refleja en sus artefactos del pasado, su literatura, filosofía, arte y música. Estos pueden servir como medios de consolidación del orgullo de los africanos de su propia humanidad y como confirmación de la humanidad común de los pueblos del mundo.
183. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* tiene como uno de sus fundamentos la expansión de fronteras democráticas y la profundización de la cultura de los derechos humanos. Una Africa democrática se convertirá en uno de los pilares de la democracia mundial, derechos humanos y tolerancia. Los recursos del mundo actualmente dedicados a resolver los conflictos civiles e interestatales podrían, por lo tanto, utilizarse para esfuerzos más gratificantes.
184. Lo opuesto a dicha iniciativa —el colapso de más estados africanos— ofrece no sólo una amenaza para los africanos sino también para la paz y seguridad global. Para los países industrializados, el desarrollo en Africa reducirá los niveles de la exclusión social global y mitigará una importante fuente potencial de inestabilidad social global.
185. Africa está comprometida a desarrollar y fortalecer las asociaciones Sur-Sur.
 - Creación de nuevas relaciones con países industrializados y organizaciones multilaterales
186. La dimensión crítica de los africanos al asumir la responsabilidad del destino del continente, es la necesidad de negociar una nueva relación con sus socios de desarrollo. La manera en que la asistencia para el desarrollo es entregada en sí crea serios problemas para los países en desarrollo. La necesidad de negociar y de contabilizar en forma separada los donantes que apoyan un mismo sector o programa es a la vez engorrosa e ineficiente. También, comprometer ayuda para el desarrollo genera ineficiencias posteriores. El llamado es para una nueva relación que asuma los programas del país como un punto de partida. La nueva relación debe ser establecida y acordada en forma mutua según los objetivos y normas de rendimiento para ambos: donante y receptor. Existen muchos casos que claramente muestran que la falla de los proyectos no es causada sólo por el pobre desempeño de los receptores sino también por el mal consejo proporcionado por los donantes.
187. Se mantendrán las diversas asociaciones entre Africa y los países industrializados por una parte, y las instituciones multilaterales por otra. Las asociaciones en cuestión incluyen, entre otras: la Nueva Agenda de las Naciones Unidas para el Progreso de Africa en 1990; el Plan de Acción de Cairo, la Cumbre Africa-Europa; la Asociación

SECCION III

Estratégica con Africa conducida por el Banco Mundial; los Documentos para Reducción de la Pobreza - dirigido por el Fondo Monetario Internacional; la Agenda para la Acción de Tokio liderado por Japón; la Ley de Crecimiento y Oportunidad de Africa de los Estados Unidos; y la Comisión Económica sobre Africa conducida por Global Compact con Africa. El objetivo será racionalizar estas asociaciones y asegurar los beneficios reales para Africa que deriven de ellos.

188. Los líderes africanos visualizan las siguientes responsabilidades y obligaciones de los países desarrollados e instituciones multilaterales:
- Apoyar materialmente los mecanismos y procesos para la prevención, manejo y resolución de conflictos en Africa, como así también las iniciativas para mantener la paz;
 - Acelerar la reducción de la deuda para los países africanos fuertemente endeudados, junto con programas más efectivos de reducción de la pobreza, de los cuales la Asociación Estratégica con Africa y las iniciativas de Documento sobre Estrategia para la Reducción de la Pobreza (Poverty Reducction Strategy Paper-PRSP) son un importante punto de partida;
 - Mejorar las estrategias de desgravación de la deuda para los países de ingresos medios;
 - Revertir la declinación en los flujos de la ODA a Africa y cumplir con el objetivo de los flujos de la ODA equivalente al 0,7 por ciento de cada PIB de los países desarrollados, dentro del período acordado. Aumentar los flujos de ayuda que serán usados para complementar los fondos liberados de la reducción de la deuda, acelerando la lucha contra la pobreza;
 - Traducir en compromisos concretos las estrategias internacionales adoptadas en los campos de la educación y salud;
 - Facilitar el desarrollo de una asociación entre los países, corporaciones farmacéuticas internacionales y organizaciones de la sociedad civil para urgentemente asegurar el acceso a las drogas existentes para los africanos que sufren de enfermedades infecciosas;
 - Admitir los bienes en los mercados de los países desarrollados a través de iniciativas bilaterales, y negociar los términos de comercio más equitativos para los países africanos dentro del marco multilateral de la OMC;
 - Trabajar con los líderes africanos para incentivar la inversión en Africa por el sector privado de los países desarrollados, incluyendo el establecimiento de programas de seguro e instrumentos financieros que ayudarán a reducir el riesgo de las primas de las inversiones en Africa;
 - Aumentar las normas de protección al consumidor para las

SECCION III

exportaciones provenientes desde países desarrollados a países en vías de desarrollo tal como se aplican en los mercados domésticos de los países desarrollados;

- Asegurar que el Banco Mundial y otras instituciones financieras multilaterales de desarrollo participen como inversionistas en la infraestructura económica clave, con el fin de facilitar y asegurar la participación del sector privado;
- Proporcionar apoyo técnico para acelerar la implementación del programa de acción, que incluya el fortalecimiento de la capacidad de África en planificación y manejo de desarrollo, regulación financiera e infraestructura, contabilidad y auditoría, y desarrollo, construcción y manejo de infraestructura;
- Apoyar las reformas gubernamentales de las instituciones financieras multilaterales para mejor cuida las necesidades y preocupaciones de los países en África;
- Establecer los mecanismos coordinados para combatir efectivamente la corrupción y comprometerse a sí mismos con la devolución de dineros (procedimientos) provenientes de dichas prácticas para África.

VII. IMPLEMENTACIÓN DE LA NUEVA ASOCIACION PARA EL PROGRESO DE AFRICA

189. Los Presidentes gestores en colaboración con los socios para el desarrollo, reconocen la necesidad de organizar y dar prioridad a los siguientes programas y deciden darle extrema urgencia:

- (a) Enfermedades transmisibles - VIH/SIDA, malaria y tuberculosis;
- (b) Tecnología de la Información y Comunicaciones;
- (c) Reducción de la deuda;
- (d) Acceso al mercado.

190. Ya se han efectuado trabajos en todos estos programas por una variedad de asociaciones e instituciones internacionales. Sin embargo, la participación de África y sus líderes necesitan fortalecerse para una mejor entrega. Creemos que abordar estos problemas podría acelerar la renovación del continente. (Ver Anexos con las propuestas detalladas de cada programa).

● Proyectos

191. La mayoría de los promotores de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de África* proponen diversos proyectos que son cruciales para un desarrollo regional integrado. Estos proyectos no sólo fortalecerán a los países y a los programas de desarrollo regional, sino que iniciarán la regeneración del continente.

192. A continuación presentamos sólo a modo ilustrativo los siguientes

SECCION III

proyectos. La lista detallada de proyectos podrá encontrarse en el sitio web de la «Nueva Asociación para el Desarrollo de África» (www.mapstrategy.com).

(i) Agricultura

193. Ampliar el ámbito y la operación de la tierra integrada y el plan de acción para manejo de aguas para África. El proyecto aborda el mantenimiento y el mejoramiento de la frágil base de recursos naturales agrícolas de África. Muchos gobiernos africanos están ya implementando estas iniciativas como parte de este programa. Los socios incluyen la Instalación de Medioambiente Global (Global Environment Facility-GEF), el Banco Mundial, ADB, la FAO, y otras agencias bilaterales donantes.
194. Fortalecer y reenfocar la capacidad de la investigación agrícola de África y los sistemas de extensión. El proyecto aborda el problema del mejoramiento de la infraestructura física e institucional que apoya la agricultura de África. La innovación y difusión tecnológica mantienen un enorme potencial para acelerar la producción y productividad agrícola, pero el continente carece de la capacidad de investigación necesaria para mayores avances. Los actores principales incluyen el Foro para la Investigación Agrícola en África (FARA), el Banco Mundial, la FAO y el Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GGIAR).

(ii) Fomento del Sector Privado

195. La experiencia internacional sugiere que una de las mejores prácticas para el fomento de empresas en áreas altamente innovadoras es por medio del establecimiento de «incubadoras de negocios». Este proyecto formulará las pautas y políticas requeridas para el establecimiento de dichas incubadoras a nivel nacional, extrayendo la experiencia internacional y estableciendo las mejores prácticas especialmente de acuerdo a las necesidades y condiciones de África.

(iii) Infraestructura e Integración Regional

196. La *Nueva Asociación para el Desarrollo de África*, ha identificado muchos proyectos de energía, transporte, telecomunicaciones y agua que son cruciales para el desarrollo integrado de África. Los proyectos están en varias etapas de desarrollo y requieren financiamiento. El próximo paso es acelerar su desarrollo continuo en colaboración con el Banco de Desarrollo Africano, el Banco Mundial y otras instituciones multilaterales.
197. La visión de los Presidentes gestores es que, salvo que no se aborde el problema de una infraestructura para el desarrollo de forma — relacionada a un desarrollo integrado regional— el proceso de renovación del continente no despegará. Por lo tanto, se insta a la comunidad internacional que apoye a África a acelerar el desarrollo

SECCION III

de la infraestructura. Los proyectos de infraestructura pueden ser encontrados en el sitio web de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* (www.mapstrategy.com).

- Evaluación de Necesidades
198. Como parte de la evaluación de la acción requerida en los sectores de prioridad, se deberá asumir una evaluación de las necesidades, progresando desde el nivel nacional al subregional. El propósito es evaluar las necesidades en los cinco sectores prioritarios en términos de infraestructura y personal.
 199. La evaluación de las necesidades sectoriales subregionales necesita comenzar por la evaluación de las necesidades nacionales. La propuesta es que los expertos y ministros en cada subsector se reúnan en una de las capitales subregionales. Para cada sector, deberá haber datos nacionales los que serán utilizados para elaborar un plan subregional sectorial. Una vez que se han evaluado las necesidades sectoriales subregionales en los cinco sectores, ellos pueden ser integrados para formular el plan regional.
 200. Se debe enfatizar que las necesidades sectoriales subregionales no necesitan ser simplemente sumadas —el punto de partida es una perspectiva subregional para al menos dos de los nuevos elementos:
 - Necesidades específicas de la subregión percibidas como espacio simple para todos los estados en la subregión. Por ejemplo, carreteras y ferrocarriles no serán concebidos desde una perspectiva nacional sino que subregional;
 - Las necesidades deben ser racionalizadas sobre una base subregional. Por ejemplo, las universidades deben ser distribuidas de acuerdo a una subregión territorial;
 - Finalmente, las necesidades del continente serán evaluadas en los cinco sectores considerados como sectores prioritarios a la luz de los planes subregionales globales. Los detalles pueden ser encontrados en el sitio web de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* (www.mapstrategy.com)
- Mecanismos de Gestión de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa*

Los Jefes de Estado promueven que la *Nueva Asociación para el Desarrollo de Africa* asesore a la OUA sobre un mecanismo adecuado para su implementación.

201. Deberá existir apoyo esencial técnico para el mecanismo de implementación en las áreas de investigación y formulación de políticas.

SECCION III

Comité de Implementación de los Jefes de Estado

202. El Comité de Implementación de Jefes de Estado estará compuesto por cinco Jefes de Estados Fundadores de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de África* y otros diez Jefes de Estado, (2 de cada región) serán nombrados para la implementación.
203. Las funciones del Comité de Implementación consistirán en:
- Identificar los problemas estratégicos que necesitan ser investigados, planificados y manejados en el ámbito continental;
 - Establecer mecanismos para revisar el progreso en el logro de los objetivos mutuamente acordados y en el cumplimiento de las normas mutuamente acordadas;
 - Revisar el progreso de la implementación en las decisiones pasadas y tomar los pasos adecuados para abordar los problemas y retrasos;

VIII. CONCLUSIONES

204. El objetivo de la *Nueva Asociación para el Desarrollo de África* es consolidar la democracia y ejercer un sólido manejo económico en el continente. A través del programa, los líderes africanos están efectuando un compromiso con el pueblo africano y el mundo de trabajar juntos en reconstruir el continente. Es un compromiso para fomentar la paz y estabilidad, democracia, manejo sólido de la economía, y desarrollado centrado en el pueblo, y para ser responsables los unos con los otros en términos de los acuerdos diseñados en el programa.
205. Al proponer la asociación, África reconoce que tiene la llave para su propio desarrollo. Afirmamos que la *Nueva Asociación para el Desarrollo de África* ofrece una oportunidad histórica para los países desarrollados del mundo para ingresar en una asociación genuina con África, basada en el interés mutuo, compromisos compartidos y acuerdos obligatorios.
206. La adopción de una estrategia de desarrollo tal como está establecida en el amplio enfoque diseñado anteriormente, junto con un programa de acción detallado, que marcará el comienzo de una nueva fase en la asociación y cooperación entre África y el mundo desarrollado.
207. Al cumplir su promesa, esta agenda debe dar esperanzas a los demacrados niños africanos, que el siglo XXI es de hecho, el siglo de África.

